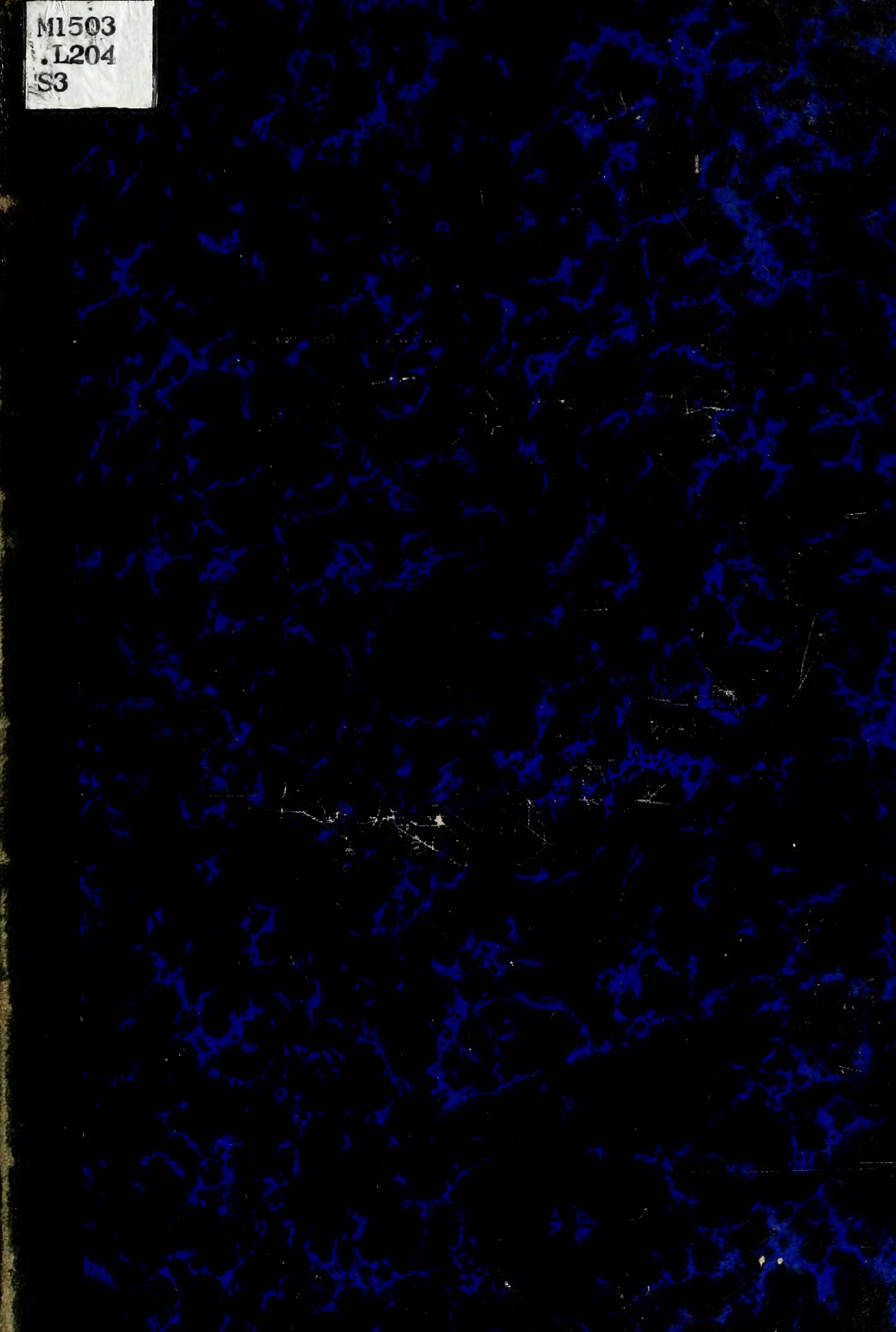
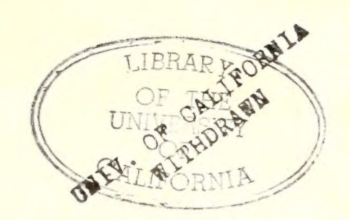
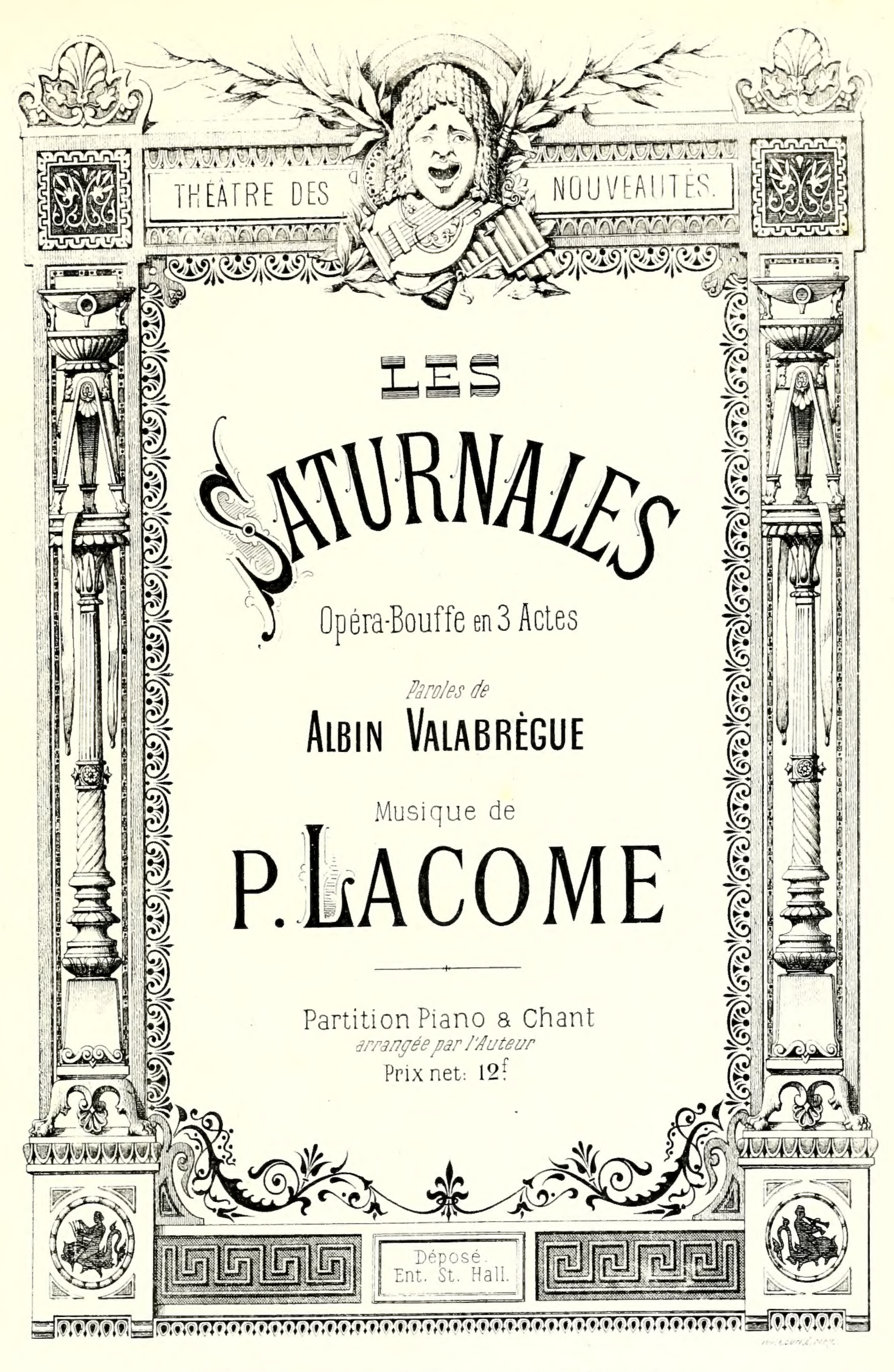



LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY
OF
CALIFORNIA
UNIV. OF CALIFORNIA
WITHDRAWN


LUX
LIBERTAS





LES SATURNALES

Opéra-Bouffe en 3 Actes

Paroles de

ALBIN VALABRÈGUE

Musique de

P. LACOME

Partition Piano & Chant
arrangée par l'Auteur
Prix net: 12f

Paris, ENOCH Frères & COSTALLAT, Editeurs, 27, Boulevd des Italiens.

·1887·

CONNICK

A Jeanne Granier

P. Lacome

LES SATURNALES

OPÉRA-BOUFFE EN 3 ACTES

Représenté pour la première fois à Paris, sur le théâtre des Nouveautés, le 26 Septembre 1887

Personnages:	*Artistes:*	*Personnages:*	*Artistes:*
Rosa	Mmes JEANNE GRANIER	**Barbinus**	MM BRASSEUR
Myrrha	— LANTELME	**Bomilcar**	— ALBERT BRASSEUR
Cramponia	— DEBRIÈGE	**Famulus**	— GAILLARD
Marc Livius	MM GUY	**Babibal**	— DUBOIS
Anatolus	— TONY-RIOM	**Oculus**	— JACOTOT
Coquardus	— LAURET	**Franciscus**	— PROSPER

Prêtresses de Vénus, Vestales, Joueurs de flûte, Licteurs, Grands Prêtres, Patriciens, Esclaves, etc

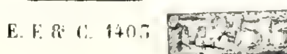
L'action se passe à Rome, (1er et 2e Actes) —— à Pompéi, (3e Acte)

Pour toute la musique, la mise en scène, le droit de représentations,
s'adresser à MM. ENOCH Fres & COSTALLAT, Éditeurs propriétaires pour tous pays

CATALOGUE DES MORCEAUX

				Pages:
	OUVERTURE			2
	ACTE I			
1	CHOEUR DES ÉLECTIONS	*Mes amis, c'est jour de fête*		9
	ENSEMBLE	*Ce bel homme qui s'avance*	(Famulus, Barbinus)	16
	COUPLETS	*Voici trente ans que j'arrivais à Rome*	(Barbinus)	19
2	RONDEAU	*Ce soir, nous aurons les palais*	(Rosa)	24
3	DUETTO BOUFFE	*Tu seras maître et moi maîtresse*	(Rosa, Famulus)	30
4	COUPLETS	*Je sais que la loi vous confère*	(Rosa)	38
5	COUPLETS	*Vous savez bien compter*	(Myrrha)	40
6	DUO	*Quel est ce beau garçon-là*	(Cramponia, Bomilcar)	42
7	FINAL	*Saturnales!*		51
	CHANSON	*Depuis plus de quatre cents ans*	(Rosa)	62
	ACTE II			
	ENTR'ACTE			69
8	CHOEUR	*Mais viens donc, vieux Barbinus*		70
9	COUPLETS	*Oui, si d'une main téméraire*	(Rosa)	77
10	TRIO	*Fuyez tous les deux*	(Rosa, Myrrha, Marc)	80
11	DUO	*Je veux te dire*	(Rosa, Bomilcar)	90
12	FINAL	*Entendez-vous, troupe fidèle*		00
	VALSE DES GIFLES	*Merci! Merci!*	(Rosa et les Choeurs)	114
	CHANSON DES BARBINUS	*Nous descendons d'un' noble souche*	(Rosa)	120
	ACTE III			
	ENTR'ACTE			124
13	CHOEUR DES MENDIANTS	*Ah! qu'il est doux de ne rien faire*		125
14	COUPLETS-TARENTELLE	*Le rosier donne la rose*	(Myrrha)	129
15	COUPLETS	*Pour un rien vous vous emportez*	(Rosa)	134
16	CHOEUR DE LA POLICE	*Retenons notre haleine*		136
17	COUPLETS	*Jupin, en une minute*	(Barbinus)	138
18	COUPLETS EN TRIO	*Lorsqu'une jeune Romaine*	(Rosa, Bomilcar, Famulus)	142
19	FINAL	*Messieurs, les Saturnales*	(Rosa)	145

E. F. & C. 1403



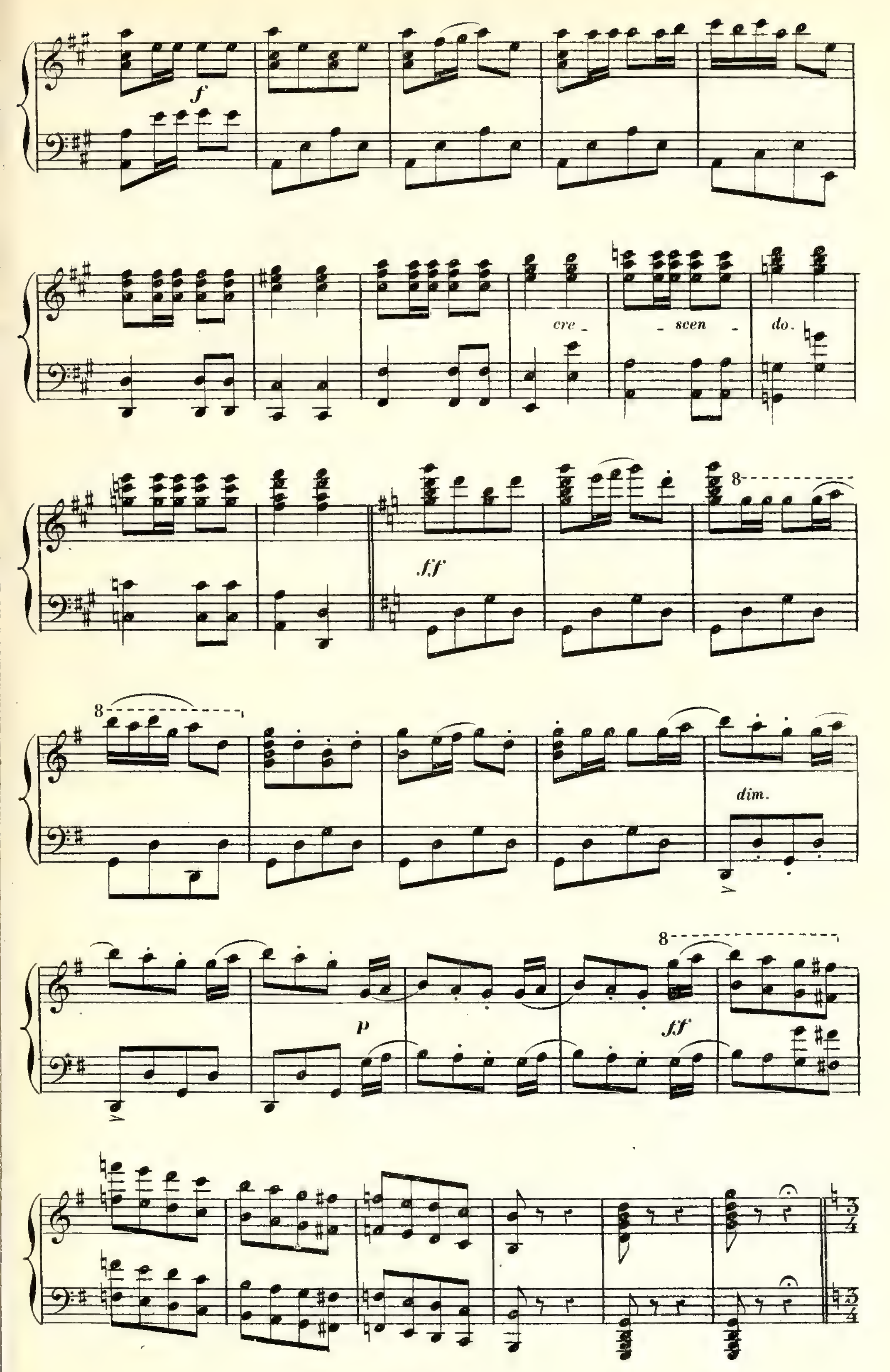
OUVERTURE.




8
ff
8
fff
Ped.
8
Ped.

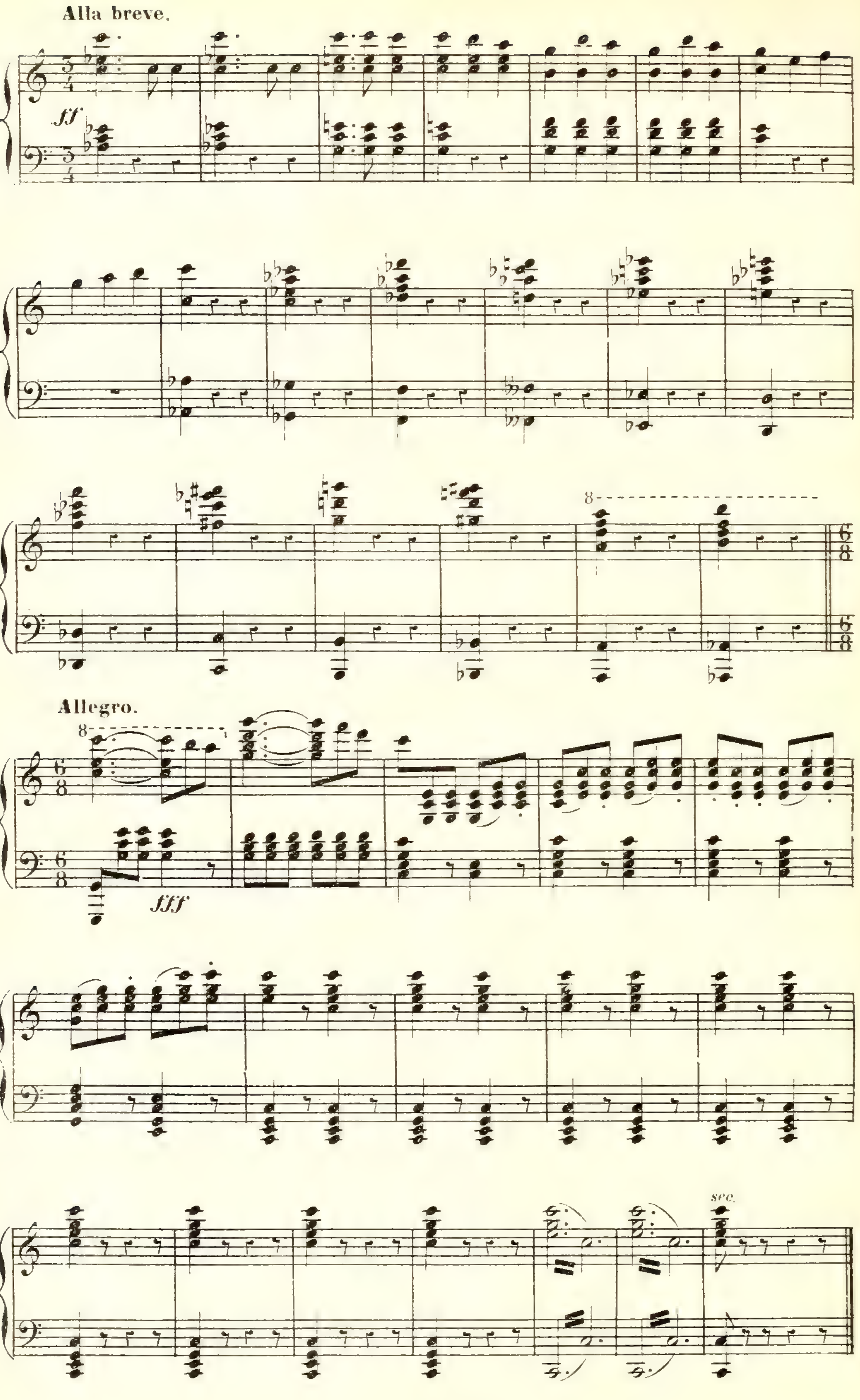
Allegretto.(Chaque temps vaut une mesure précédente.)




f
cre - - scen - do.
ff
8
8
dim.
8
p
ff


Tempo di Valzer.
p
pp

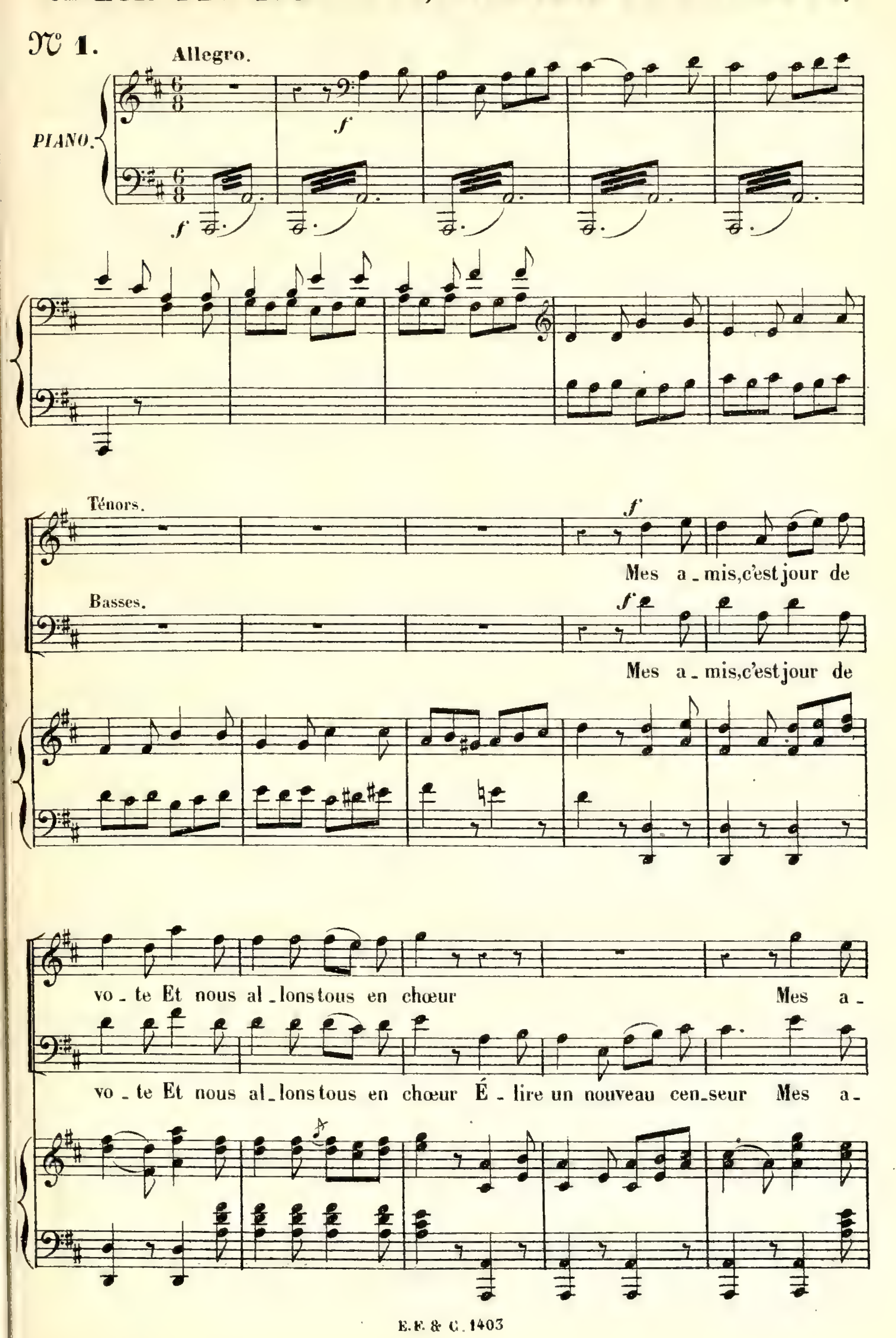

1a
2a
cresc.
p
cre - - scen - do.
cresc.
f



Alla breve.
fff
8
Allegro.
8
fff
sec.

CHŒUR DES ÉLECTIONS, ENSEMBLE ET COUPLETS.

N° 1.

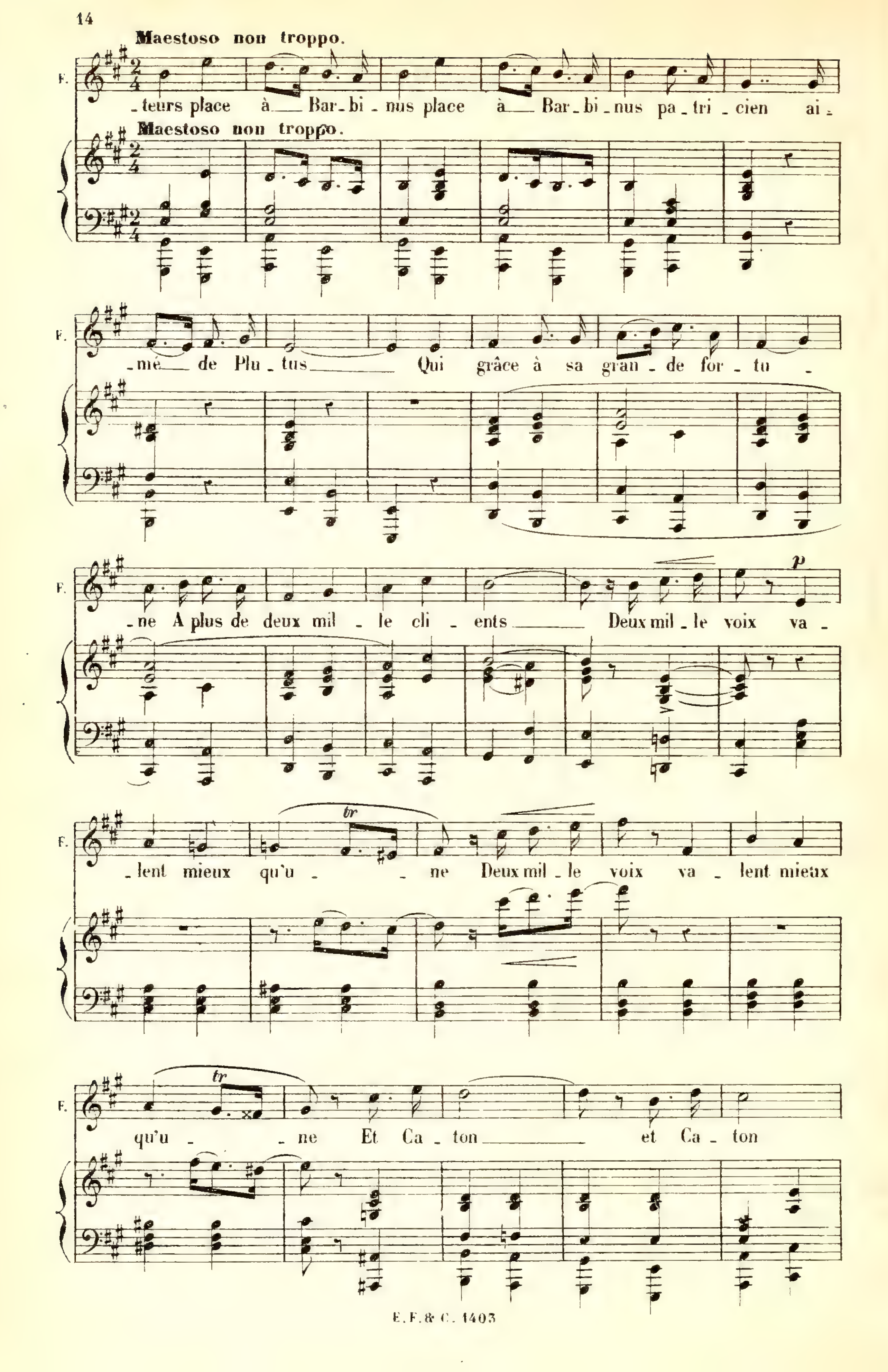



_mis, c'est jour de vo_te Nommons un vrai pa_tri_o_te Vi_ve Ca_
_mis, c'est jour de vo_te Nommons un vrai pa_tri_o_te
_ton! vi_ve Ca_ton! Mes a_mis, c'est jour de vo_
Vi_ve Caton! vi_ve Caton! Amis, c'est jour de vo_
_te!
_te!
1er GROUPE. (Electeurs et distributeurs de billets)
Vo_tons pour Gar_ru_lus!
2e GROUPE.
(ricanant)
Garru_lus! Garru_


(rires)
_lus! Ah! ah! ah! il n'en faut plus! Nous vo_tons pour Ca_
A bas Ca_ton! à bas Ca_
_ton, Ce_lui_là c'est un bon.
(criant et agitant des bulletins)
ton! Ce vieux bon_net de co_ton! Garru_lus! Garru_
ff
_lus!
(crisnt)
(MUSIQUE DE FOIRE)
Ca_ton! Ca_ton!


Garru_lus! Garrulus! Garru_lus!
fff
Caton! Ca_ton! Caton! Ca_
_ton!
Ca_ton! Ca_
(cris et vociférations)
Non, non, non, non,
non, non, non, non, non, non, non,
_ton!
Ca_ton! Ca_ton!
Ca_ton! Ca_


non, non, non, non, non! Nom_mons
_ton! Ca _ ton! Ca _ ton! Nom_mons
un vrai pa _ tri _ o _ te A bas Ca _ ton! à bas Ca _ ton! Nom _ mons
un vrai pa _ tri _ o _ te Vi_ve Caton! vi_ve Caton!
un vrai pa _ tri _ o _ _ _ _ te.
Nommons un pa _ tri _ o _ _ _ _ _ te.
Hâtez.
FAMULUS.
Élec_

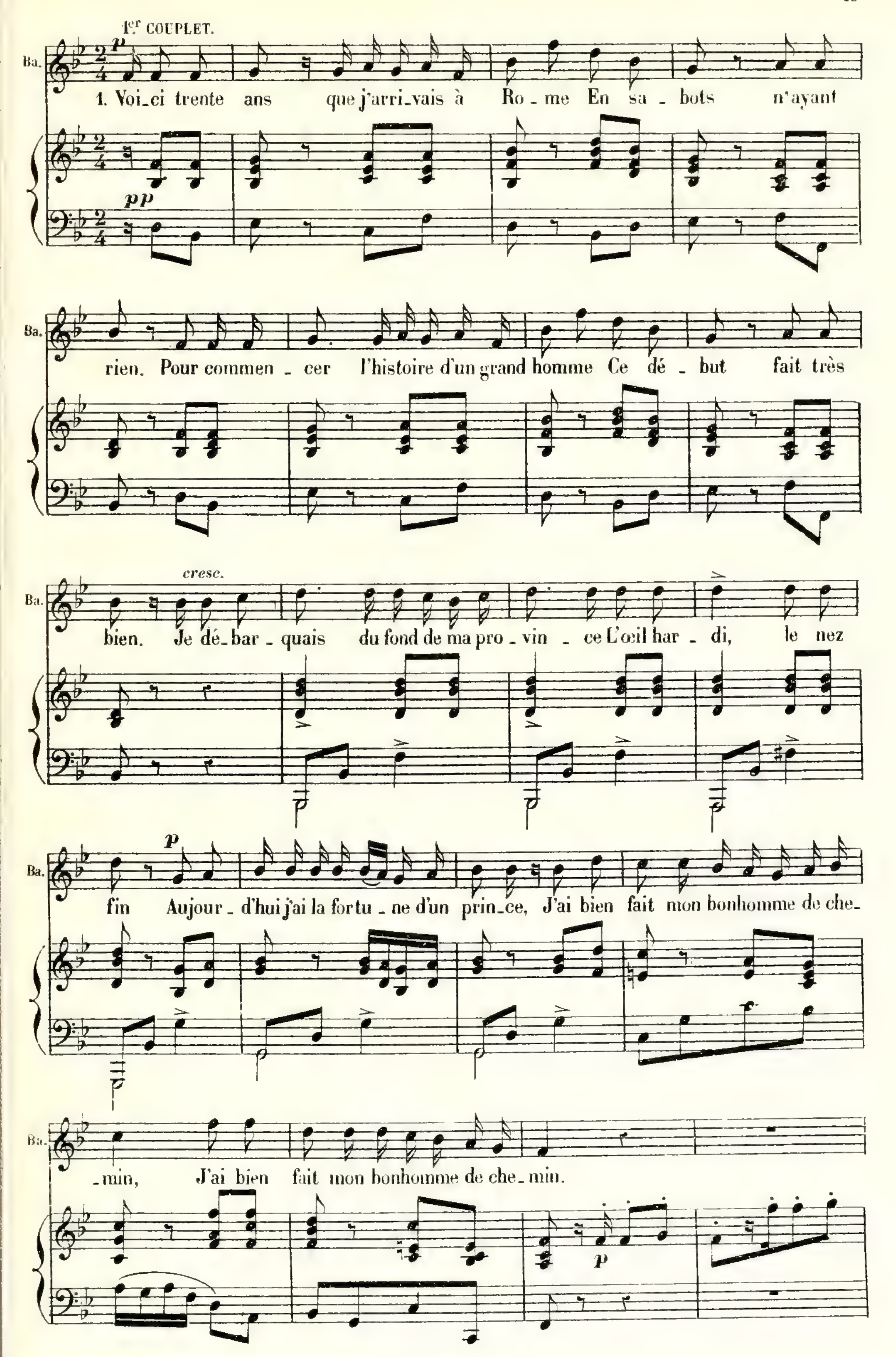

Maestoso non troppo.
F.
_teurs place à _ Bar_bi_nus place à _ Bar_bi_nus pa_tri_cien ai_
Maestoso non troppo.
_mé _ de Plu_tus _ Qui grâce à sa gran_de for_tu_
_ne A plus de deux mil_le cli_ents _ Deux mil_le voix va_
p
lent mieux qu'u _ne Deux mil_le voix va_lent mieux
tr
qu'u_ _ne Et Ca_ton _ et Ca_ton
tr


F.
l'apprendra bien_tôt à ses dé_pens. Vi_ve Barbi_nus!
f
f
F.
Vi_ve Bar_bi_nus!
Ten.
f
Vi_ve Bar_bi_nus!
Vi_ve Bar_bi_
Basses.
f
Vi_ve Bar_bi_nus!
Vi_ve Bar_bi_
f
_nus!
_nus!
long

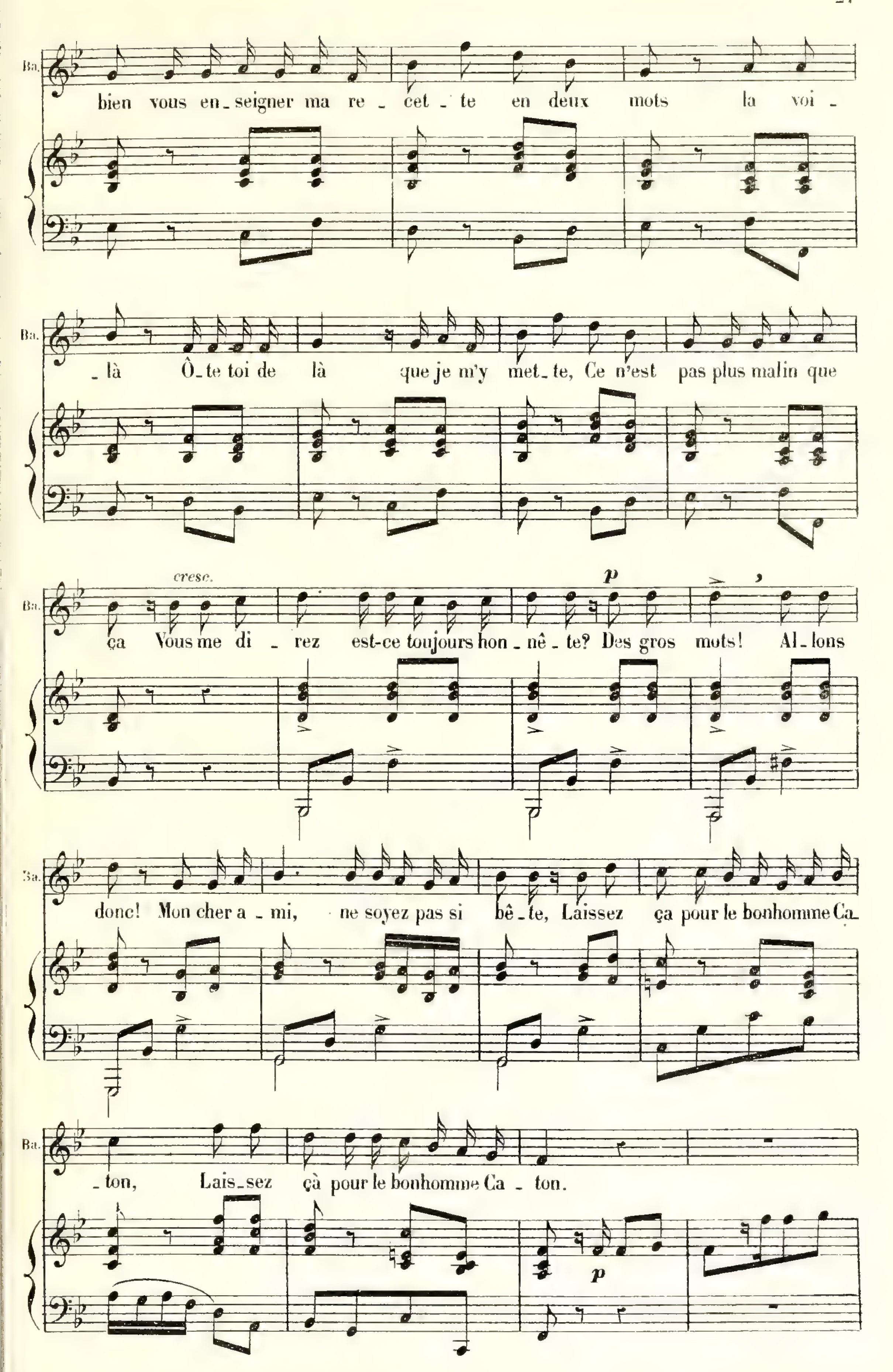

Maestoso.
F.
Ce bel homme, ce bel homme qui_s'a_van_ce
Maestoso.
p
Ce bel homme qui s'a_vance
C'est le puissant Bar_bi_
_nus Ce bel homme ce bel homme qui_s'a_van_ce
Ten.
Ce bel homme ce bel homme qui_s'a_van_ce
Basses.
Ce bel homme ce bel homme qui_s'a_van_ce
f
p


F.
Ce bel homme qui s'a - van - ce C'est le puissant Barbi -
Ce bel homme qui s'a - van - ce C'est le puissant Barbi -
Ce bel homme qui s'a - van - ce C'est le puissant Barbi -
p
F.
p BARBINUS.
- nus. Im - possi - ble d'a - voir plus de maintien Et
- nus.
- nus.
f
p
Ba.
d'é - légan - ce im - pos -
p
Ce bel hom - me
FAMULUS avec les Basses.
p
Ce bel hom - me


B.
si - ble d'a - voir plus de main - tien
Ah!
ce bel homme qui s'a - van - ce Ce bel homme qui s'a - van -
ce bel homme qui s'a - van - ce Ce bel homme qui s'a - van -
- ce C'est le puissant Barbi - nus
- ce C'est le puissant Barbi - nus
Ah
pp
C'est le puissant Bar - bi - nus.
C'est le puissant Bar - bi - nus.
ff
long.


1er COUPLET.
Ba.
p
1. Voi_ci trente ans que j'arri_vais à Ro_me En sa_bots n'ayant
pp
rien. Pour commen_cer l'histoire d'un grand homme Ce dé_but fait très
cresc.
bien. Je dé_bar_quais du fond de ma pro_vin_ce L'œil har_di, le nez
fin Aujour_d'hui j'ai la fortu_ne d'un prin_ce, J'ai bien fait mon bonhomme de che_
_min, J'ai bien fait mon bonhomme de che_min.


Ba.
On peut ja - ser, çà m'est é - gal, Mais ré-us - sir voi - là l'af-
-fai - re; A - yez le sac c'est l'princi - pal, On ne peut con-ten-
-ter tout le monde et son pè - re.
Ténors.
f
A - yez le sac c'est l'princi-
Basses.
A - yez le sac c'est l'princi-
2e COUPLET.
p Je veux
-pal, On ne peut conten - ter tout le monde et son pè - re.
-pal, On ne peut conten - ter tout le monde et son pè - re.
tr
p


Ba.
bien vous en_seigner ma re _ cet _ te en deux mots la voi _
_ là Ô_te toi de là que je m'y met_te, Ce n'est pas plus malin que
cresc.
ça Vous me di _ rez est-ce toujours hon _ nê _ te? Des gros mots! Al_lons
p
donc! Mon cher a _ mi, ne soyez pas si bê _ te, Laissez ça pour le bonhomme Ca_
_ ton, Lais_sez çà pour le bonhomme Ca _ ton.
p


Ba.
On vous é - reinte il n'ya pas d'mal on vous cons - pue! Eh laissez
p
tr
tr
Ba.
fai - re A - yez le sac c'est l'princi - pal, On ne peut conten -
Ba.
- ter tout le monde et son pè - re
Ténors.
f
A - yez le sac c'est l'princi-
Basses.
f
A - yez le sac c'est l'princi-
f
- pal, On ne peut conten - ter tout le monde et son pè - re.
- pal, On ne peut conten - ter tout le monde et son pè - re.

SORTIE.


Allegro.
TÉNORS.
BASSES.
PIANO.
ff
Al_lons dé_po_ser nos vo_tes à bas Ca_ton à bas Ca_ton nommons les vrais pa_tri_o_tes.
Al_lons dé_po_ser nos vo_tes pas de Caton pas de Caton les vrais pa_tri_o_tes.
(MUSIQUE DE FOIRE.)
fff

RONDEAU


No 2.
ROSA
Allegretto.
PIANO.
Ce
soir nous aurons les palais, les bons fes_tins et le bien - ê - tre, Les
maîtres seront nos va _ lets Et le va _ let se_ra le maî _ tre; Ce
soir l'esclave à son patron De_ve_nu sombre et ta - ci _ tur _ ne, Di_


R.
_ra boucle mon ceintu _ ron, Ou bien viens ci_rer mon co_ thur _ ne!
R.
Oui, tout à l'heure elle au_ra lui La pé_ri _ o _ de venge _ res _ se Et
R.
moi, pauvre es_clave aujour _ d'hui, Dès ce soir je se_rai maî _
R.
_ tres _ _ se! Ce
f
f


R.
soir je por_te_rai cha_peau. Je prendrai des airs de Ga_zel_le Et
p
R.
je me mettrai sur la peau Tous les fards de ma_de_moi_sel_le.
R.
Bref, de moi j'aurai tant de soins, Qu'en me voy_ant on pourra di_re:
R.
rit.
Est-ce u_ne pa_tri_ci_enne, à moins Que ce ne soit une hé_ta_ï_re? On

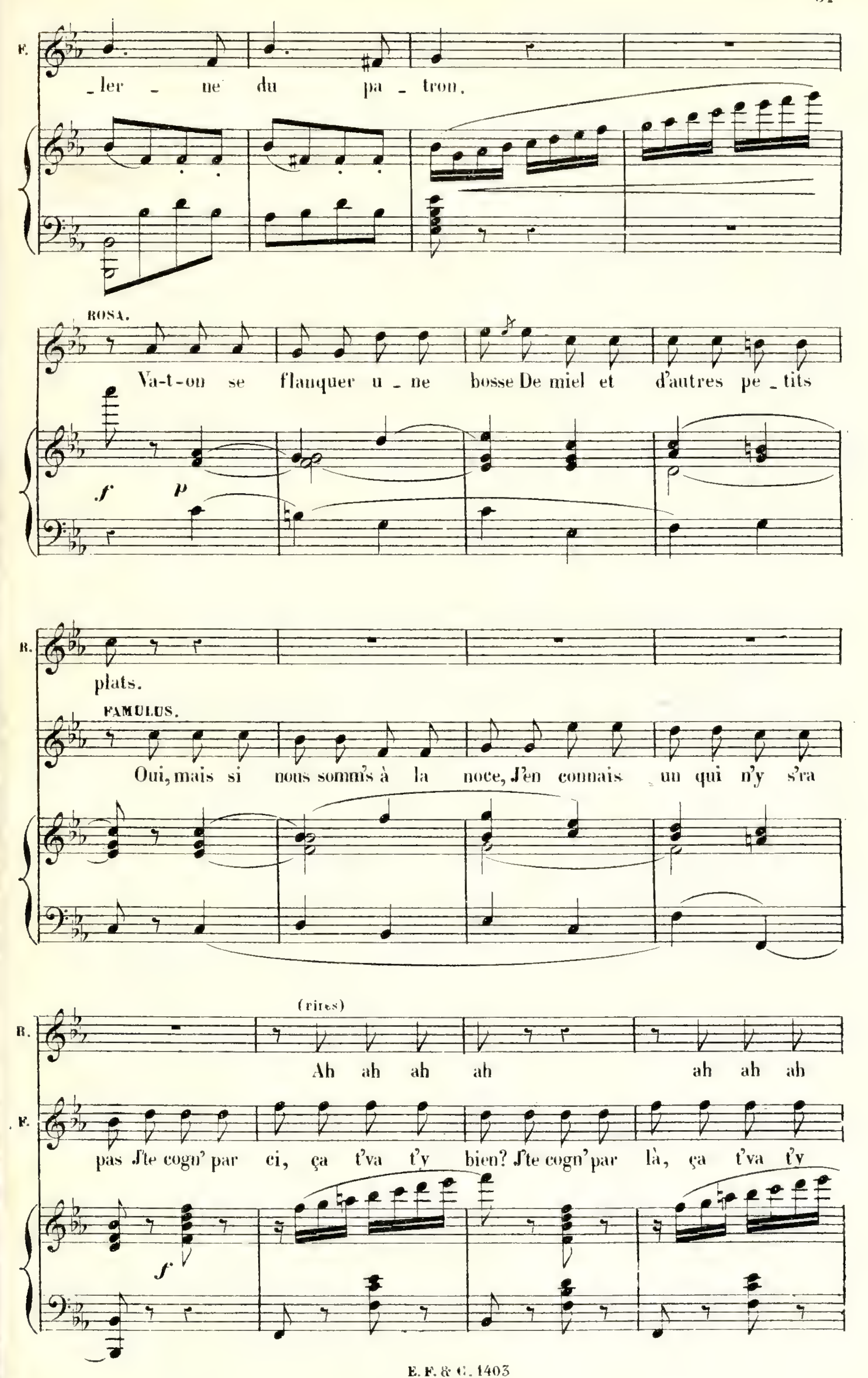

a Tempo.
R.
me met_tra dans les jour_naux, On par_le_ra de mes cos _ tu_mes, De
mes peplums o_ri_gi_naux, De mes pa_na _ _ ches, de mes plu _ mes;
On par_le_ra de ma beauté; De ma coiffure en lo_pho_pho_re,
a piacere
Je se_rai ci_té_e à cô_té De l'intré_pi_de Vide-ampho _ _ re! A


R.
nous le vin du vieux No _ é!.. Pendant sept jours no_ce com_plè _ te! E _ vo _
_hé! E_ vo _ hé! Oh hé! Oh hé! faisons la fê _ _ _ _ _
(cris)
_te! Je sais bien qu'au bout de sept jours L'ivres _ se se _ ra ter _ mi _
p
f
sec.
_née, Et que pour re_pren _ dre son cours, Nous devons attendre une an _


R.
_né _ e. Mais bah! fai _ sons ce qui nous plaît Et pro_fi _ tons de la se _
_mai _ ne, Tant pis, tant pis, si le
a piacere
Capi_tole est près De la ro_che Tar_pé _ ien - - - - - -
_ne !
f
f

DUETTO BOUFFE.




F.
_ler _ ne du pa _ tron.
ROSA.
Va-t-on se flanquer u _ ne bosse De miel et d'autres pe _ tits
f
p
R.
plats.
FAMULUS.
Oui, mais si nous somm's à la noce, J'en connais un qui n'y s'ra
R.
(rires)
Ah ah ah ah ah ah ah
F.
pas J'te cogn' par ci, ça t'va t'y bien? J'te cogn' par là, ça t'va t'y
f


B.
ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah
F.
pas? Tiens tiens tiens tiens tiens tiens tiens
(subitement calme et réfléchie)
ah ah ah ah ah ah ah ah ah Ah
tiens Ça t'va t'y bien, Ça t'va t'y pas?
Ped.
Plus lent du double
mon doux Ju - pin, ah! quelle au - bai - ne, Mon doux Ju -
Plus lent.
p
- pin, ah! quelle au - bai - ne, Mais un' semaine, c'est pas beaucoup.
FAMULUS.
La chose est


F.
sû _ re, Mais je le ju _ _ re! Ce_la vaut mieux que rien du
ROSA.
La chose est sû_re, Ça vaut mieux que rien du tout.
F.
tout.
La chose est sûre, Aussi re _
F.
_connaissants tout deux A no _ tre bienfai _ teur, Offrons nos
rit.
F.
meil _ leurs vœux, Of frons nos meil _ leurs vœux.


Andantino.
ROSA.
pp
Toi dont le temple est à Mintur_ne
F.
pp
Toi dont le temple est à Mintur_ne
Andantino.
p
très léger
pp
R.
Mon vieux, mon vieux Sa_turne de Minturne Re_
F.
Mon vieux, mon vieux Sa_turne de Minturne Re_
pp
sf
p
R.
_gar_de nous! re_gar_de nous De ton œil le plus doux.
F.
_gar_de nous! re_gar_de nous De ton œil le plus doux.
Più mosso.
pp


F.
B.
p
Et des champs é_ly_sées Tra_versant les nu_é_es Vois à tes
Et des champs é_ly_sées Tra_versant les nu_é_es Vois à tes
crescendo poco.
pieds sacrés Un do... deux do... mes_ti_ques pros_ter_
pieds sacrés Un do... deux do... mes_ti_ques pros_ter_
pp
_nés Un do... mes_ti_ques pros_ter_nés Ah!
_nés Deux do... mes_ti_ques pros_ter_nés


Presto.
ah! moi je vais met _ tre les belles rob's De mad'moi_selle et son pe_
Presto
_plum Ah!
FAMULUS.
J'ab _ sor _ be _ rai plusieurs ar _ ro _ bes
De son ran_cio de Tus _ cu _ lum.
ROSA.
Mais je veux être bien ai _ mable A_vec ma pe_ti_te Myr_rha!
Moi je se_
p


a Tempo.
(rires)
B.
Ah ah ah
élargissez.
(moulinet)
F.
_rai fort dé_tes_table A_vec son au_gus_te pa_pa, J'te cogn' par ci,
élargissez.
a Tempo.
f
ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah
(moulinet)
J'te cogn' par là J'te cogn' par ci, ça t'va t'y bien J'te cogn' par
ff
tr
ah ah ah ah ah ah ah!
la, ça t'va t'y pas? Tiens tiens tiens tiens tiens ah tiens!
8

COUPLETS.



N° 4.
Allegretto.
ROSA.
1. Je sais que la loi vous confè - re Le droit de dis-po - ser d'ma main Et je m'y soumets ô mon pè - re Ma - ri - ez-moi, ma - ri-ez-moi! si le lend'main mon é-poux Venait vous di - re Vous sa-vez
2. Au forum au bois en voi-tu - re Près de lui je me montrerais Le soir au bal de la cen-su - re A-vec lui je coquetterais Le jour en-tier je s'rais sa cho-se Je fe-rais
Allegretto.
PIANO.
p
pp


suivez.
j'en suis pour mes frais Sur_ Myr_rha vous avez d'lempi_re, Parlez
tout ce qu'il voudrait Mais lorsque viendrait La nuit clo_se, C'est fi_
très rythmé.
lui je vous ré_pon_drais Vous obéir tant qu'on voudra
Comme le 1er Couplet.
_ni chan_gement com_plet.
ppp
tr
tant qu'on voudra mon pè_re Mais quant à ça, oh! quant à ça... Dam'!..
ça, c'est une autre af_fai_re.
tr
f
ff

COUPLETS.



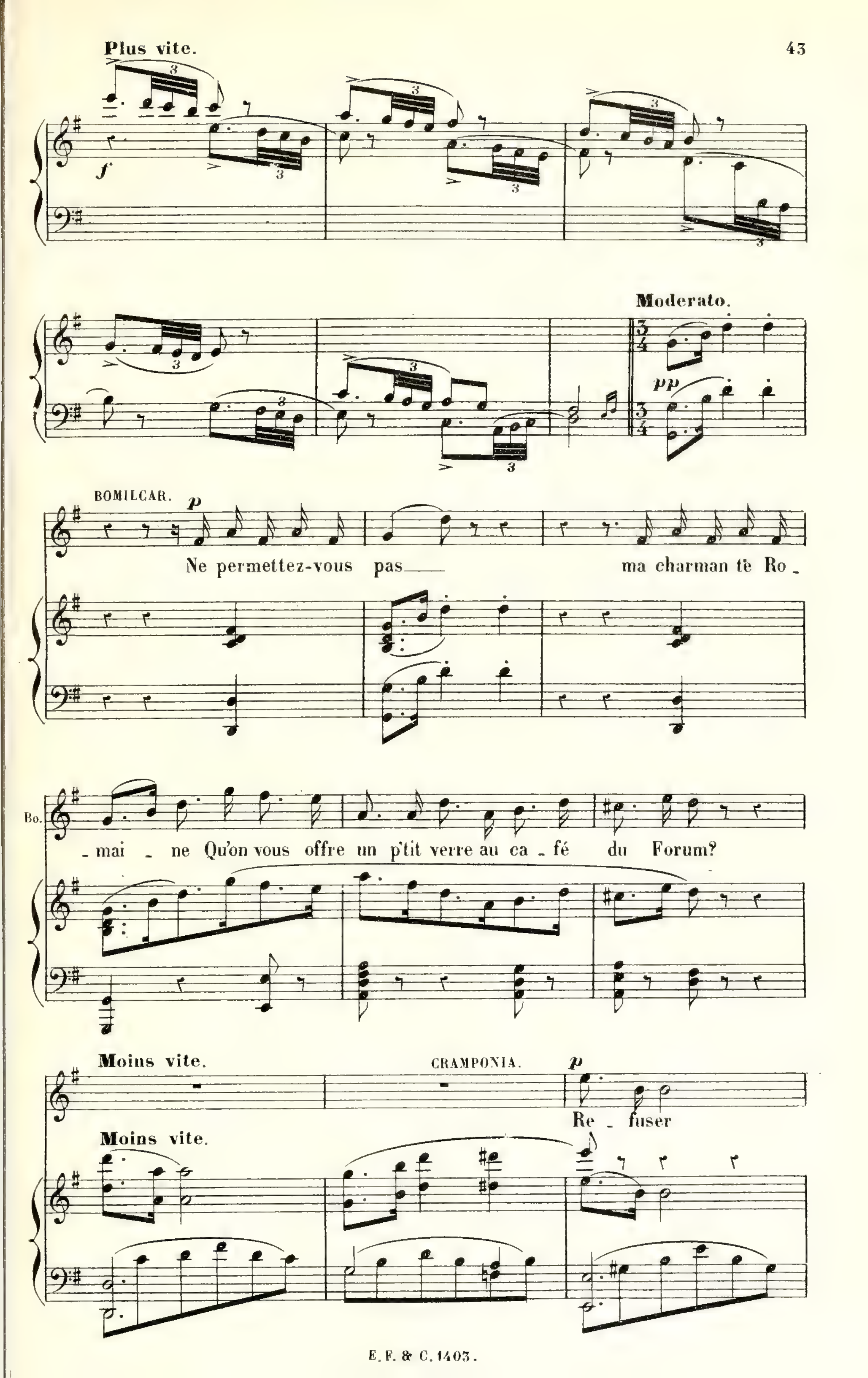
N° 5.
Presto.
MYRRHA.
p
1. Vous savez bien comp_ter Cha_cun le dit, mon
reux Le cœur plein de ten
Presto.
PIANO.
pp
M.
pè_re; Vous pouvez vous flatter D'bien conduire une affai_re, Mais bien compter
_dres_se, Ont dit ces doux a_veux Que dic_te la jeu_nes_se, Sans nul sou_ci
rit.
a Tempo.
_n'a rien à voir Dans l'art d'être heureux en mé_na_ge. Car c'est sans comp_
_du len_de_main Ivres d'une i_vres_se commu_ne. Ils vont, se te_
suivez.
p rit.
_ter, sans sa_voir Qu'l'un vis à vis d'l'autre on s'enga_
_nant par la main Fon_dant leurs deux â_mes en u_
suivez


M.
-ge..
-ne.
a Tempo.
Pour les cœurs a-mou-reux Un et un n'font pas
Pour ces deux cœurs heureux Un et un n'font pas
f
pp
deux, Ça vous surprend pa-pa Mais c'est comm'ça. Pour les cœurs a-mou-
deux, Ça vous surprend pa-pa Mais c'est comm'ça. Pour ces deux cœurs heu-
sans retenir
-reux, Un et un n'font pas deux, Ça vous surprend papa, Mais c'est comm' ça, C'est comm'
-reux, Un et un n'font pas deux, Ça vous surprend papa, Mais c'est comm' ça, C'est comm'
sans ralentir.
1re fois.
2e fois.
ça.
ça.
2. Lorsque deux amou-
ça.
f

DUO.



Nº 6.
Moderato.
PIANO.
p
CRAMPONIA.
Récit.
p
Quel est ce
C.
beau gar_çon là?
BOMILCAR.
Récit.
3
Par Mo _ loch c'est Vénus même que je vois là!


Plus vite.
Moderato.
BOMILCAR.
Ne permettez-vous pas ma charman te Ro _
Bo.
_ mai _ ne Qu'on vous offre un p'tit verre au ca _ fé du Forum?
Moins vite.
CRAMPONIA.
Re _ fuser
Moins vite.


C.
ce se_rait vous cau_ser de la pei_ne
C.
Mais vous viendrez chez_moi,
Mais vous viendrez chez
pp
rit.
Un peu plus vite.
C.
moi fau_bourg Montmartri_um.
BOMILCAR.
Vo_tre nom?
Un peu plus vite.
C.
mon nom! Cram_po_nia!
sfz
Bo.
Oh! nom char_mant ma_ri_
tr
dim.
tr


C.
Oh non!
Si vous voulez!
Bo.
cresc.
_é _ e? Veuve a _ lors? je le veux si je
suivez.
pp
dois profi _ ter du veu _ va_ge.
Oh mon_sieur soyez sa_ge,
à Cupido.
Pe_tit nègre, dispa_rais _ sez.
f
Cram _ ponia Vous m'al _ lez.


C.
Oh! monsieur il faut être sa_ge!
ff Plus vite.
Bo.
Mais sachez à qui vous par_
ff
_lez!
1. Aus_si bouil_lant que le Vé_suve Aus_
2. Là-bas dans la bel_le Cartha_ge
sf> p
_si bra_ve qu'un li_on_ceau, Mon sang est chaud comme une é_
nul_ne peut me ré_sis_ter Blonde ou bru_ne sur mon pas_
f
_tu_ve, Je m'enflam me comme un co_peau, pfft!
_sa_ge On les voit tou_tes s'ar_rê_ter. (Parlé) Ah! qu'il est bien.
8


Bo.
sf
Si je ren_con_tre quel_que belle Et qu'el_le m'é_mous_til_le
Par là sam_bleu! que de pauvrettes ont suc_com_bé to_ta_le_
peu Pif! paf! pan! C'est tant pis pour el_le Il est trop
_ment Pif! paf! pan! Tou_jours en fê_te Tou_jours heu_
tard car j'ai pris feu Pif! paf! pan! C'est tant pis pour el_le Il est trop
_reux toujours con_tent Pif! paf! pan! Tou_jours en fê_te Toujours heu_
tard car j'ai pris feu!
_reux toujours con_tent.
pp
Je suis

Un peu lent et prenez peu à peu le mouvt de Gigue en pressant toujours.





Vite.

(Cupido et Babibal dansent la Gigue)

Bo. ce regard je dompte les femmes, Car, je suis Bomilcar Neveu

poco a poco. **Vite.** *ff*

Bo. d'Hamilcar, Un fameux lascar Fin comme un renard Haÿ,

cresc. *ff*

Bo. digue digue ding haÿ digue digue ding haÿ ding haÿ ding haÿ

Très vite.

Bo. digue digue ding!

fff

SORTIE.



FINAL


N° 7.
Allegro agitato.
PIANO.
p
f
GRAND PRÊTRE (sur les marches du Temple)
Sa_tur_na_ _ _les! Sa _ tur_na_ _ _
pp
G. P.
_les!
cresc.
pp
(On parle)
cresc.
ENTRÉE DE LA FOULE
ff


fff
Sa_turna_ - _les!
Sa_turna_ - _les!
Sa_turna_ - _les!
fff
GRAND PRÊTRE.
Sa - tur - na - les! Sa - tur-
G. P.
_na_ _les! Bac - cha_na_ -
Sop.
Sa - tur_na_ _les!
Ten.
Sa - tur_na_ _les!
Bassi.
Sa - tur_na_ _les!


G.
F.
ff
FAMULUS.
- - - les!
Bac - cha_na_ - - - _les!
Bac - cha_na_ - - - _les!
Bac - cha_na_ - - - _les!
Vi_ve l'orgi - e Et la fo_li - e!
Vi_ve l'orgi - e Et la fo_li - e!
Vi_ve l'orgi - e Et la fo_li - e!
Vi_ve l'orgi - e Et la fo_li - e!


F.
Vi - ve toujours le vin et les amours, les amours! Plus d'esclava - ge,
Vi - ve toujours le vin et les amours, les amours! Plus d'esclava - ge,
Vi - ve toujours le vin et les amours, les amours! Plus d'esclava - ge,
Vi - ve toujours le vin et les amours, les amours! Plus d'esclava - ge,
8
F.
Plus de ser_va - ge Nous sommes li - bres pour sept jours
Plus de ser_va - ge Nous sommes li - bres pour sept jours
Plus de ser_va - ge Nous sommes li - bres pour sept jours
Plus de ser_va - ge Nous sommes li - bres pour sept jours


PATRICIENS.
Oui, va_le_tail _ le Ri _ cane et brail _ le Mo _ que toi, ne
res _ pecte rien, Sept jours en_co _ re Vien _ dra l'auro _ re
Du ré _ veil et tu verras bien, tu verras bien,
cresc.
FAMULUS.
Vi _ ve l'orgi _ e
tu verras bien, tu verras bien
Oui, va_le_tail _ le
Sop.
Vi _ ve l'orgi _ e
Tén.
Vi _ ve l'orgi _ e
Basses.
Vi _ ve l'orgi _ e

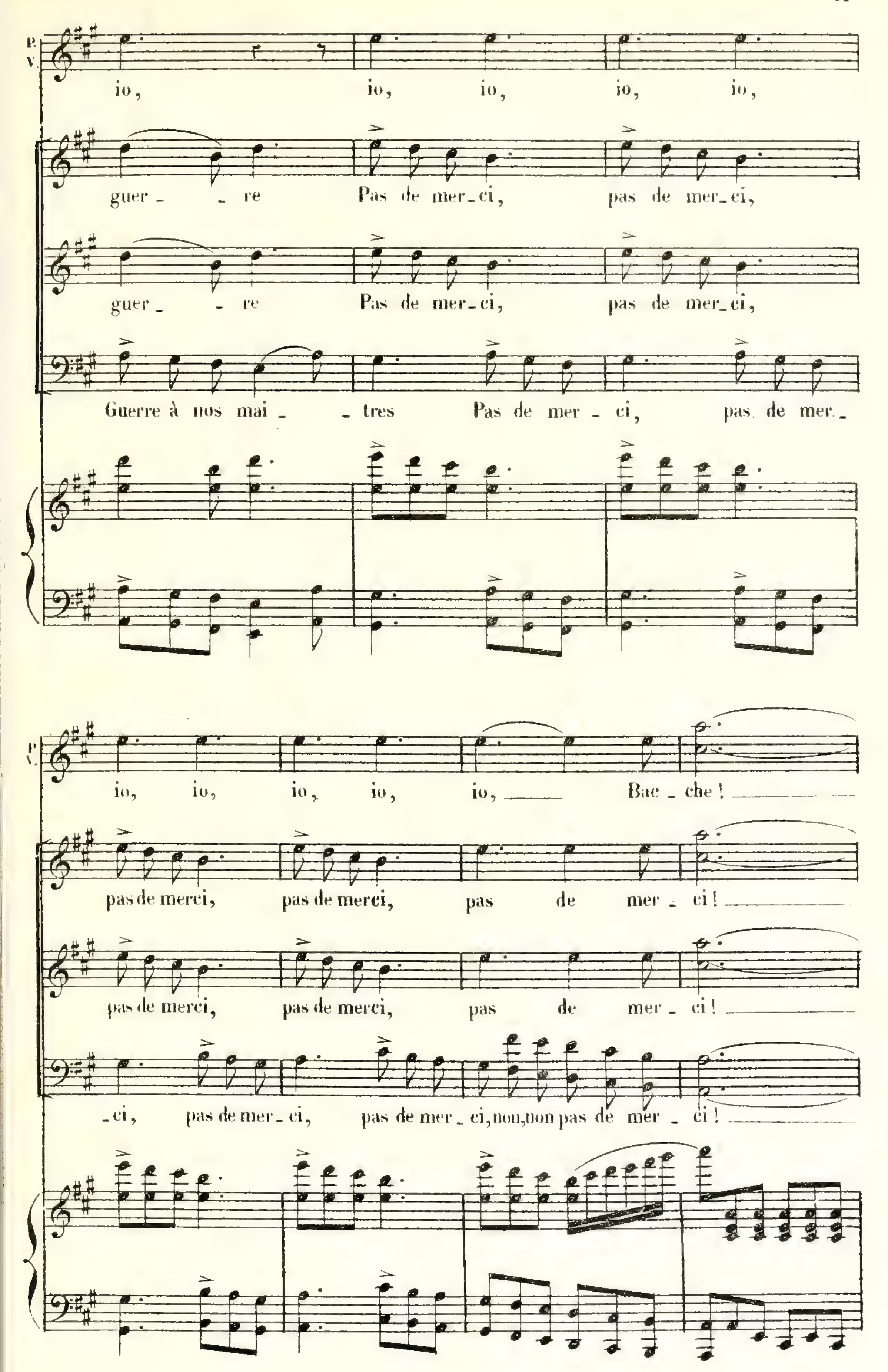

F.
Et la fo_li - e Vi - ve toujours le vin et les amours, les amours!
P.
Ri - cane et brail - le Mo - que toi ne res - pecte rien
Et la fo_li - e Vi - ve toujours le vin et les amours, les amours!
Et la fo_li - e Vi - ve toujours le vin et les amours, les amours!
Et la fo_li - e Vi - ve toujours le vin et les amours, les amours!
8
F.
Plus d'es_cla_va - ge, Plus de serva - ge Ah! ah!
Sept jours en_co - re Vien dra l'auro - re Du ré_veil
Plus d'es_cla_va - ge, Plus de serva - ge Ah! ah!
Plus d'es_cla_va - ge, Plus de serva - ge Ah! ah!
Plus d'es_cla_va - ge, Plus de serva - ge Ah! ah!


F.
ah! ah! ah!
P.
fff
et tu ver - ras bien, tu ver - ras
fff
ah! ah! ah! On va pouvoir se ven -
fff
ah! ah! ah! On va pouvoir se ven -
fff
ah! ah! ah! On va pouvoir se ven -
ff
P.
bien.
-ger.
-ger.
-ger.
fff


Presto. ENTRÉE DES PRÊTRESSES D'APHRODITE.
ff
PRÊTRESSES de VÉNUS.
f
Vous qui ve_nez frap_per à nos fe_nê_tres clo_ _ _ses?
P. V.
Cri_ant mer_ci!
Ac_ cou_rez nous voi_ci Les che_veux ceints de ro_ses
Ac_ cou_rez, ac_ cou_rez, ac_ cou_rez nous_ voi_


P. V.
_ci!
Io!
io!
io!
Bac _ che!
Sop.
Ac _ cou _ rez, ac_cou _ rez vos che_veux ceints de ro _ ses! Ac _ cou _ rez,
Ten.
Ac _ cou _ rez, ac_cou _ rez vos che_veux ceints de ro _ ses! Ac _ cou _ rez,
Basses.
Ac _ cou _ rez, ac_cou _ rez vos che_veux ceints de ro _ ses! Ac _ cou _ rez,
Io! Io! Io! Io! Io!
ac _ cou _ rez, ve _ nez, ve _ nez, ve _ nez, ve _ nez!
ac _ cou _ rez, ve _ nez, ve _ nez, ve _ nez, ve _ nez!
ac _ cou _ rez, ve _ nez, ve _ nez, ve _ nez, ve _ nez!


P. V.
Io!
Io!
Io!
Io!
Allegro. (une mesure vaut deux des précédentes)
Bac_ _che! Io! Io!
ff
Guerre à nos maî_tres guer _ re! Guerre à nos maî_tres
ff
Guerre à nos maî_tres guer _ re! Guerre à nos maî_tres
ff
FAMULUS chante jusqu'à la fin avec les Basses.
Guerre à nos maî_tres guer _ re!
Allegro.
ff


P.
V.
io, io, io, io, io,
guer _ _ re Pas de mer_ci, pas de mer_ci,
guer _ _ re Pas de mer_ci, pas de mer_ci,
Guerre à nos mai _ _ tres Pas de mer _ ci, pas de mer_
P.
V.
io, io, io, io, io, Bac _ che !
pas de merci, pas de merci, pas de mer _ ci !
pas de merci, pas de merci, pas de mer _ ci !
ci, pas de mer ci, pas de mer _ ci, non, non pas de mer _ ci !


Allegretto.
ROSA.
mf
1. Depuis plus de quatre cents ans, De mère en fill' j'suis plé - bé - ien - - - - - ne
2. Ce se-rait pour quatre mille ans, Que l'amour rè - gne-rait sur ter - - - - - re
cris (Saturnales.)
R.
Et j'ai du
Chacun s'ai-
f
1. Depuis plus de qua-tre cents ans.
2. Ce se-rait pour qua-tre mille ans.
Depuis plus de qua-tre cents ans.
Ce se-rait pour qua-tre mille ans.
Depuis plus de qua-tre cents ans.
Ce se-rait pour qua-tre mille ans.


R.
gal _ be conv'nez _ en Aus_si bien qu'u _ ne pa _ tri _ cien _ - -
_me _ rait sans mys _ tère, Se_rait fi _ dèle à ses ser_ments.
f
Depuis plus
Pendant plus
Depuis plus
Pendant plus
Depuis plus
Pendant plus
R.
- - _ ne. Je suis es _ clave et ce _ pen _ dant Je sau_rais
Partout les plus doux sen _ ti _ ments, Pas de dis _
p
de quatre cents ans.
de quatre mille ans.
de quatre cents ans.
de quatre mille ans.
de quatre cents ans.
de quatre mille ans.


R.
aus - si bien qu'pas u - ne, Gaspil_ler la grande for - tune Qu'vous a_mas-
-cus - si- ons a - mè - res. Toutes les femm's seraient sin - cères Et tous les
R.
-sez pour vos en - fants, De-puis plus de qua - tre cents
homm's se_raient char - mants, Ça du - re - rait qua - tre mille
cresc.
R.
ans.
ans.
Il
f
Depuis plus de qua_tre cents ans.
Ça du_re - rait qua_tre mille ans.
f
Depuis plus de qua_tre cents ans.
Ça du_re - rait qua_tre mille ans.
f
Depuis plus de qua_tre cents ans.
Ça du_re - rait qua_tre mille ans.
ff
dim.
p


R.
est cer_tain que le des_tin Nous pose un fameux la _ pin. Ah! si j'é _
_tais pa_pa Ju _ pin
Je chang'rais
Ah! si j'é _ tais pa_pa Ju _ pin
Ah! si j'é _ tais pa_pa Ju _ pin
Ah! si j'é _ tais pa_pa Ju _ pin
tout en moins d'une heu _ _ re! Ah! si j'é _
Je chang'rais tout en moins d'une heu _ re
Je chang'rais tout en moins d'une heu _ re
Je chang'rais tout en moins d'une heu _ re


f très gros
R.
_tais papa Ju_pin
C'est pas tou_
ff
Ah! si j'é_tais papa Ju_pin
ff
Ah! si j'é_tais papa Ju_pin
ff
Ah! si j'é_tais papa Ju_pin
ff
dim.
R.
_jours les mêm's Qu'au_raient l'as_siette au beur_ _ _re, C'est pas tou_
f
avec les 1.rs Sop.
R.
_jours les mêm's Qu'au_raient l'assiette au beur_ _ _re.
ff
C'est pas tou_
ff
C'est pas tou_
ff
C'est pas tou_
ff


-jours les mêm's Qu'auront l'assiette au beur - re, C'est pas toujours les mêm's Qu'au-
-jours les mêm's Qu'auront l'assiette au beur - re, C'est pas toujours les mêm's Qu'au-
-jours les mêm's Qu'auront l'assiette au beur - re, C'est pas toujours les mêm's Qu'au-
1re fois.
-ront l'assiette au beur - re.
-ront l'assiette au beur - re.
-ront l'assiette au beur - re.
R.
Pour finir.
Ce serait -raient l'assiette au
-raient l'assiette au
-raient l'assiette au
-raient l'assiette au


R.
ff
beur - - - re.
ff
beur - - - re.
ff
beur - - - re.
ff
beur - - - re.
ff
Plus vite.
Fin du 1er Acte.

ENTR' ACTE ET CHŒUR.



Sop.

ff

Mais viens donc vieux Bar_bi_

Tén.

ff

Mais viens donc vieux Bar_bi_

Basses.

FAMULUS avec les Basses. *ff*

Mais viens donc vieux Bar_bi_

ff

_nus A_si_nus stu_pi_dus, Goitrosus a_va_rus, Créti_nus i_dio_tus, Nous al_lons

_nus A_si_nus stu_pi_dus, Goitrosus a_va_rus, Créti_nus i_dio_tus, Nous al_lons

_nus A_si_nus stu_pi_dus, Goitrosus a_va_rus, Créti_nus i_dio_tus, Nous al_lons


af - freux vieil - lar - dus T'en fai - re voir de tou-tes les co - lo - ri -
af - freux vieil - lar - dus T'en fai - re voir de tou-tes les co - lo - ri -
af - freux vieil - lar - dus T'en fai - re voir de tou-tes les co - lo - ri -
-bus. A - si - nus et cré - ti - nus.
-bus. A - si - nus et cré - ti - nus.
-bus. A - si - nus cré - ti - nus. Im - bé - ci - lis a - va -
Im - bé - ci - lis a - va - rus Stu - pi - dus et goi - tro -
Im - bé - ci - lis a - va - rus Stu - pi - dus et goi - tro -
-rus Stu - pi - dus et goi - tro - sus Vieux Bar - bi -


BARBINUS. (paraissant)
Ciel! que de mots, que de
_sus, I_dio_tus cré_ti_nus.
_sus, I_dio_tus cré_ti_nus.
_nus, Vieux cré_ti_nus.
p
B.
mots en us! Hé_las je suis mo_ri_tu_
B.
_rus.
Vieux Bar_bi_nus cré_ti_
Vieux Bar_bi_nus cré_ti_
Vieux Bar_bi_nus, cré_ti_nus a_va_rus,
cresc.


cresc. poco a poco
_nus Stu_pi_dus a_si_nus
_nus Stu_pi_dus a_si_nus
Stu_pi_dus et goi_tro_sus Vieux cré_ti_nus Vieil a_va_
cresc. poco a poco.
f Eh va donc, va donc, va donc, va donc Bar_bi_nus cré_ti_
f Eh va donc, va donc, va donc, va donc Bar_bi_nus cré_ti_
f _rus Va donc, va donc, va donc, va donc Bar_bi_nus cré_ti_
ff
f
_nus A_si_nus stupi_dus Goitrosus a_va_rus Cré_ti_nus i_dio_tus Va donc, va
_nus A_si_nus stupi_dus Goitrosus a_va_rus Cré_ti_nus i_dio_tus Va donc, va
_nus A_si_nus stupi_dus Goitrosus a_va_rus Cré_ti_nus i_dio_tus Va donc, va


FAMULUS.
donc, va donc, va donc!
Mes chers a_mis, que la
donc, va donc, va donc!
donc, va donc, va donc!
F.
fê_te commen_ce En a_vant la dan_se, Al_lez quit_
_ter ces vê_te_ments Moi je se_rai Bar_bi_nus,
pp
cresc.
Ro_sa se_ra_ Myr_rha. Et vous les in_vi_tés Vous ver_


avec les Basses.
F.
_rez on ri _ ra!
ff
Pas de mer_ci pour Bar _ bi_nus, Pas de mer_ci pour
ff
Pas de mer_ci pour Bar _ bi_nus, Pas de mer_ci pour
Pas de mer_ci pour Bar _ bi_nus,
ff
Bar _ bi _ nus, Pas de mer _ ci, pas de mer_ ci,
Bar _ bi_ nus, Pas de mer_ ci, pas de mer_ ci,
Pas de mer _ ci, pour lui Pas de mer _ ci, pas de mer _
ff
cresc.
pas de mer_ ci, pas de mer_ ci! C'est pas tou _
fff
pas de mer_ ci, pas de mer_ ci! C'est pas tou _
fff
_ci, pas de mer _ ci, pas de mer _ ci! C'est pas tou _
fff


(Les esclaves dansent en rond autour de Barbinus)
-jours les mêm's qu'auront l'assiette au beur - re C'est pas toujours les mêm's qu'au-
-jours les mêm's qu'auront l'assiette au beur - re C'est pas toujours les mêm's qu'au-
-jours les mêm's qu'auront l'assiette au beur - re C'est pas toujours les mêm's qu'au-
fff
-ront l'assiette au beur - - re!
-ront l'assiette au beur - - re!
-ront l'assiette au beur - - re!
8
(Les esclaves sortent en poussant de grands cris de joie)

COUPLETS.


Nº 9.
Moderato.
1er COUPLET. (tragique)
ROSA
Moderato.
Oui si d'une main té_mé_rai_re Mon é_poux o_sait me tou_cher
Dam' son af_fai_re serait clai_re Et l'on me verrait le gif_fler
Et puis s'il o_sait in_sis_ter Ain_si que Lucrè_ce hau_tai_ne
PIANO.
f
p
mf
p
(giffle)
R.


Maestoso.
Je pren - drais un couteau poin - tu Et je sauverais ma ver - tu Com - me le fait une ro - mai - ne.
pp
ff
f
p
Allegro.
2e COUPLET. Moderato.
Si l'on guérissait ma bles - su - re Mon é - poux serait respec - té
Comme Mé - né - las je le ju - re Il se -
p


R.
_rait comme lui co _ té Et pour lui donner de la veine J'aime _
p
Maestoso.
R.
_rais un bel incon _ nu Et je lâ _ cherais la ver _
pp
R.
_ tu Oui je lâ _ cherais la ver _ tu
ff
rapide.
R.
Com _ me l'a fait la belle Hé _ lè _ _
Allegro.
R.
_ ne!
f
ff

TRIO.


N° 10.
Allegro.
PIANO.
f
dim.
p
extrêmement léger et très élégant.
ROSA.
pp
Fu _ yez tous les deux, Mes chers amoureux, Sui _ vez mon i _ dée, Par
MYRRHA.
pp
Fu _ yons tous les deux, Bien loin de ces lieux, Ah! la bonne i _ dée, Par
MARC.
pp
Fu _ yons tous les deux, Bien loin de ces lieux, Ah! la bonne i _ dée, Par
R.
mes soins ai _ dée Cette é _ va _ si _ on Se fe _ ra sans effrac _ ti _
M.
ses soins ai _ dée Cette é _ va _ si _ on Se fe _ ra sans effrac _ ti _
Ma.
ses soins ai _ dée Cette é _ va _ si _ on Se fe _ ra sans effrac _ ti _

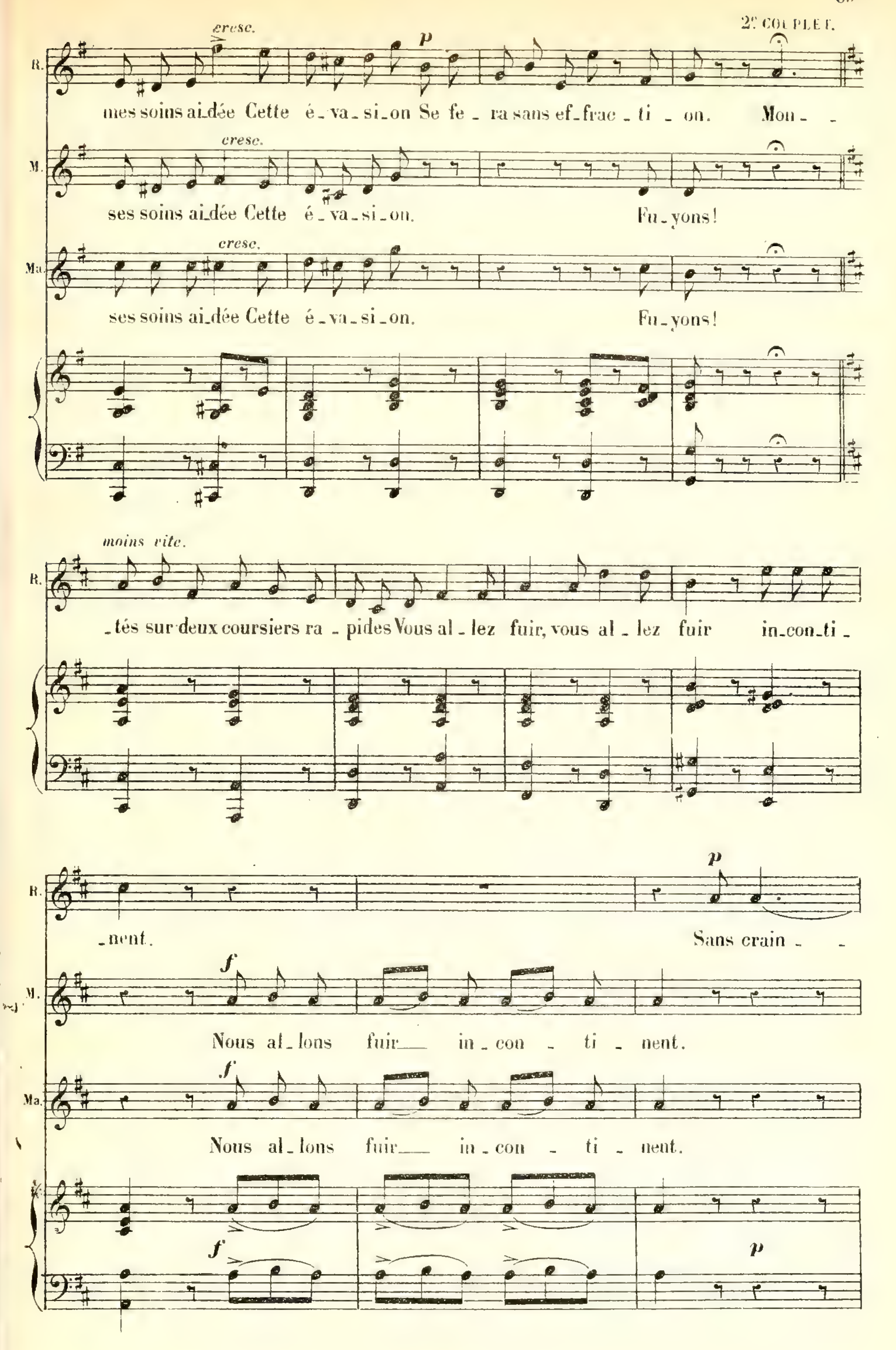

R.
_on. Fu_yez tous les deux, Mes chers amoureux, Sui_vez mon i_dée, Par
M.
_on. Fu_yons tous les deux, Bien loin de ces lieux, Ah! la bonne i_dée, Par
Ma.
_on. Fu_yons tous les deux, Bien loin de ces lieux, Ah! la bonne i_dée, Par
1er COUPLET.
cresc.
p
mes soins aidée Cette é_va_si_on Se fe_ra sans effrac_ti_on. Quoi!
ses soins aidée Cette é_va_si_on. Fu_yons!
ses soins aidée Cette é_va_si_on. Fu_yons!
moins vite.
la cho_se n'est pas nouvelle Et n'a rien de bien é_ton_

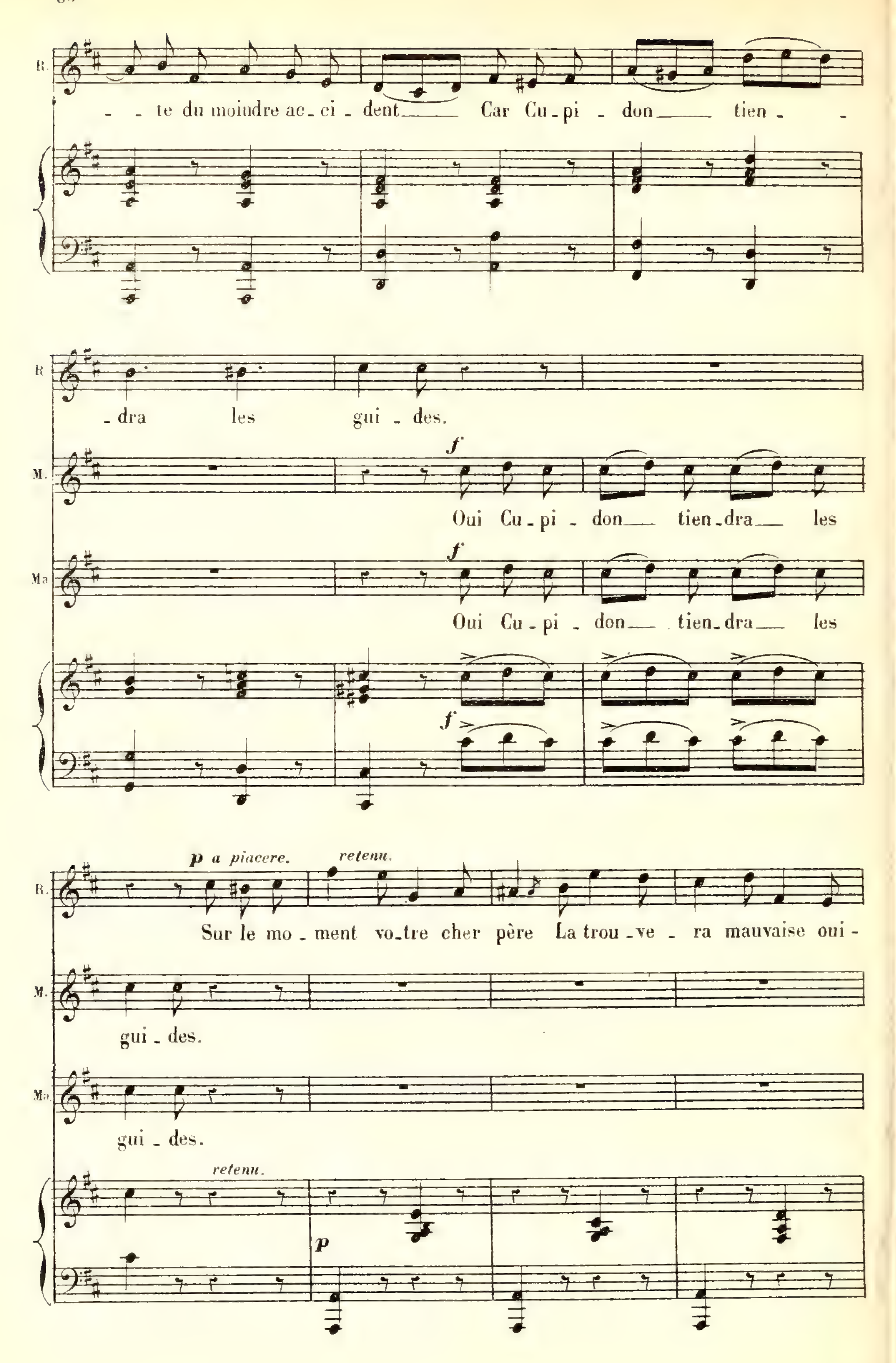

R.
M.
Ma.
p
f
_nant.
On a_____ dé_jà vu maint a_
Au fait qu'a-t-el - le d'é - ton_nant?
Au fait qu'a-t-el - le d'é - ton_nant?
_mant___ Se sau_ver___ em - me_nant sa bel_le.
Oui ça se
Oui ça se
p a piacere.
retenu.
Plus d'un e_xem_ple j'i_ma_gine Ex_cu_se
fait__ à tout__ mo_ment.
fait__ à tout__ mo_ment.


hatez un peu.
R.
ce que je dis là, Partout on ne voit que ce là Je vais
hatez un peu.
1º Tempo.
vous prouver ma doc_tri _ ne, Plu _ ton en_le _ va Proser_pi_ne, Jupi _
_ter en_le _ va Lé_da, Voi _ là qui sem_ble con_clu _
a piacere.
_ant, Pourquoi donc, pourquoi donc n'en pas faire au _ tant Pourquoi ? Fu_
p
pp
M.
Fu_
Ma.
Fu_


extrêmement léger et très élégant.
R.
_yez tous les deux, Mes chers a_moureux, Sui_vez mon i_dée, Par
M.
_yons tous les deux. Bien loin de ces lieux, Ah! la bonne i_dée. Par
Ma.
_yons tous les deux, Bien loin de ces lieux, Ah! la bonne i_dée, Par
R.
mes soins ai_dée Cette é_va_si_on Se fe_ra sans ef_frac_ti_
M.
ses soins ai_dée Cette é_va_si_on Se fe_ra sans ef_frac_ti_
Ma.
ses soins ai_dée Cette é_va_si_on Se fe_ra sans ef_frac_ti_
R.
_on. Fu_yez tous les deux, Mes chers amoureux, Sui_vez mon i_dée, Par
M.
_on. Fu_yons tous les deux, Bien loin de ces lieux, Ah! la bonne i_dée, Par
Ma.
_on. Fu_yons tous les deux, Bien loin de ces lieux, Ah! la bonne i_dée, Par

2e COUPLET.


cresc.
p
R.
mes soins ai_dée Cette é_va_si_on Se fe_ra sans ef_frac_ti_on. Mon_
M.
cresc.
ses soins ai_dée Cette é_va_si_on. Fu_yons!
Ma.
cresc.
ses soins ai_dée Cette é_va_si_on. Fu_yons!
moins vite.
_tés sur deux coursiers ra_pides Vous al_lez fuir, vous al_lez fuir in_con_ti_
_nent.
p
Sans crain_
f
Nous al_lons fuir in_con_ti_nent.
f
Nous al_lons fuir in_con_ti_nent.
f
p


R.
_ _ te du moindre ac_ci _ dent Car Cu_pi _ don tien _ _
R
_ dra les gui _ des.
M.
f
Oui Cu_pi _ don tien_dra les
Ma
f
Oui Cu_pi _ don tien_dra les
f
R.
p a piacere.
retenu.
Sur le mo _ ment vo_tre cher père La trou _ve _ ra mauvaise oui -
M.
gui _ des.
Ma
gui _ des.
retenu.
p



hatez un peu.
-dà Il s'em-por-te - ra, et cœ-tê - ra, Mais a-près un ins-
hatez un peu.
1º Tempo.
-tant de co-lè - re Le bonhom - me s'a-dou - ci-ra Le bon-
a piacere.
-hom - me s'a-dou - ci-ra, En pensant..le cas é-ché-
p
pp
-ant, J'en aurai fait au-tant J'en aurai fait au - tant! Vraiment!... Fu-
Fu-
Fu-


Tempo I°
extrêmement léger et très élégant.
R.
_yez tous les deux, Mes chers a_moureux, sui_vez mon i_dée Par
M.
_yons tous les deux, Bien loin de ces lieux, Ah! la bonn' i_dée Par
Ma.
_yons tous les deux, Bien loin de ces lieux, Ah! la bonn' i_dée Par
R.
mes soins ai_dée Cette é_va_si_on Se fe_ra sans ef_frac_ti_
M.
ses soins ai_dée Cette é_va_si_on Se fe_ra sans ef_frac_ti_
Ma.
ses soins ai_dée Cette é_va_si_on Se fe_ra sans ef_frac_ti_
R.
_on. Fu_yez tous les deux Mes chers a_moureux, Sui_
M.
_on. Fu_yons tous les deux Bien loin de ces lieux, Ah!
Ma
_on. Fu_yons tous les deux Bien loin de ces lieux, Ah!


cresc.
f
très léger
R.
_vez mon i_dée, Par mes soins ai_dée Cette é_va_si_on, Se fe_
cresc.
f
M.
_vons son i_dée, Par ses soins ai_dée Cette é_va_si_on, Se fe_
cresc.
f
Ma.
_vons son i_dée, Par ses soins ai_dée Cette é_va_si_on, Se fe_
f
f
ff
R.
_ra sans effrac_ti_on Allons!
f
ff
M.
_ra sans effrac_ti_on Allons!
f
ff
Ma
_ra sans effrac_ti_on Allons!
f
ff

DUO.

N° 11.

ROSA, BOMILCAR.




Bo.
tout, partout, par_tout J'ai comm' la fiè_vre Sèche est ma lè_vre, Ça m'tient par_
cresc.
f
Bo.
_tout Et mon sang bout Ça m'as_ti_co_te Ça me pi_co_te Ça m'tient par_
f
Plus lent.
ROSA.
cédez.
Bo.
_tout, partout, par_tout. Moi la ré_ser_ve Veut que j'ob_ser_ve Des airs guindés.
p
ff
pp
ff
R.
Mais je dé_clare Sans crier gare Que vous m'al_lez U_ne fil_
pp
ff
a piacere.
R.
_let_te Doit être hon_nê_te Car sans ce_la, (prrrt!) J'ai ce cou_
suivez.
p


R.
-ra-ge, Mais pour Car-tha-ge J'lâch'rais pa-pa, J'lâch'rais pa-pa. U-ne fil-
R.
-let-te Doit être hon-nê-te Nous savons ça, Nous savons ça, Mais pour Car-
R.
f
-tha-ge, Oui pour Car-tha-ge, J'lâch'rais pa-pa, J'lâch'rais pa-pa!
f
ff
p
dolce.
BOMILCAR.
Eh! quoi! eh! quoi!
Bo.
belle en chante-res-se, Pour moi, pour moi Vous auriez quit-


ROSA.
p
_ te... J'en rou _ gis mais je con _ fes _ se
pp
Plus vite.
(à part)
Que j'ai dit la vé _ ri _ té Bra _ vo! bra _
ff
vo! ça va bien Et Bo_mil _ car n'y voit rien.
sf
cresc.
f
Bra _ vo! Bomil_car n'y voit rien.
BOMILCAR.
Eh! quoi! eh! quoi! tu viendrais a_vec
f


All? non troppo. (Une mesure vaut 2 des précédentes)
(avec exagération)
Bo
moï ___ Al_lons! Allons! Sur la terre étrangère Al_lons al_lu _
All? non troppo.
p
ROSA.
(à part)
Comment! comment! il voudrait m'épouser?
Bo
_ mer les flambeaux d'hymen. Par_
Bo.
_ tout, partout, vois-tu c'est la pa_tri_e, Par_tout, partout où
Bo
tous les deux on peut s'aimer Et tu verras ô mon a_mi_e Com_
cresc.
cresc.


1º Tempo.
R.
Hasard e-
Bo
-ment Bo-mil-car sait ai - mer Tu ver - ras!
1º Tempo.
ff
pp
R.
-trange Mon destin change! Quel doux é - moi!
p
Non, plus d'en-
Bo
f
Tu ver-ras!
ff
pp
R.
-trave Va, pauvre es-cla-ve Re-lè-ve-toi!
(tendrement)
rall. pp
Alors là-
Bo
f
Tu ver-ras!
ff
très lent.
(presque parlé)
1º Tempo.
R.
bas dans ta Car-thage Dis, je serai ta fem-me!
Quoi! pas ta
Bo
Oh! non!
1º Tempo.
p


3
(solennel)
BOMILCAR.
R.
femme Mais alors quoi donc? Mais quoi donc, mais quoi donc?
Tu
(pamée)
Ah!
Bo.
se_ras reine en ma mai_son.
Tu seras reine en ma mai_
f
(exaltée)
Reine en sa mai_son, En sa mai_son.
_son,
En ma mai_son.
ff
p
Je n'y mets qu'une condi_ti_on.
pp subito.


Très retenu.
BOMILCAR.
p
1. Que par e_xem_ple de ton père Un vieux gri_gou qui m'e_xas_père On ne par_le ja_mais du tout La_la_ï_lou.
2. Quand nos enfants garçons ou filles Verront dans une au_tre fa_mille Un vieux pli_é sur un bam_bou La_la_ï_lou.
Très retenu.
pp
Bo.
3
ROSA. (soupirant)
Bien que ça soit un sa_cri_fice Il faut cé_der à ce ca_price Et je n'en di_rai rien du tout. La_la_ï_lou Je n'par_
S'ils me di_sent pe_ti_te mère Pourquoi qu'nous n'avons pas d'grand père J'di_rai que j'na_quis sous un chou. La_la_ï_lou Et que
R.
3



Moderato.
(feignant de retenir ses larmes.)
p dolce.
R.
_ l'rai jamais d'pa _ pa. La_la_ï _ lou! La_la_ï _ la! la_la_ï _ lou! _ la_la_ï _
j'neus jamais d'pa _ pa.
dim.
p dolce.
Ped.
pp
cresc.
_ la! Mon cœur bat vi_te, Mon sein palpite Mais je me soumets à tes lois Je ren_
pp
dim.
_ gai_ne Plai_sir ou peï_ne Pour mon pe _ tit Cartha _ gi _ nois.
Ped.
Ped.
p
Mon cœur bat vi _ te Mon sein pal _ pi _ te Mais je me soumets à tes lois Je ren_
BOMILCAR.
p
Pau_vre pe _ ti _ te Son sein pal _ pi _ te El _ le reçoit mes lois Et ren _
pp


dim.
R.
-gai-ne Plai-sir ou pei-ne Pour mon pe - tit Cartha - gi - nois.
pp très rhythmé.
Bo
-gai-ne Plai-sir ou pei-ne Pour son pe - tit Cartha - gi - nois. La-la-ï -
pp
pp
R.
la-la - ï - la. la- la - ï - lou! Pour mon jo-li pe-tit lou-
dim. ppp
Bo
-lou. la-la - ï - lou. Pour son jo-li pe-tit lou-
dim. ppp
R.
-lou Pour mon jo-li Car-tha-gi - nois. La - la - ï - lou la - la - ï -
Bo.
-lou Pour son pe-tit Car-tha-gi - nois. La - la - ï - lou la - la - ï -
rit.
très retenu.
ppp
R.
- la!
(au 2d Couplet Bomilcar fait seul le 1er la-la-ï-lou et Rosa seule le 2d)
Bo
- la!
ff
ff
Ped.
Ped.
Ped.

FINAL.


N° 12.
Allegretto.
(Cloche)
PIANO.
f
p
p
mf
Sop.
Entendez - vous troupe fi -
Tén.
Entendez - vous troupe fi -
FAMULUS avec les Basses
Basses.
Entendez - vous troupe fi -
- dè - le, C'est la clo - che qui nous ap - pel - le! Son - ne,
- dè - le, C'est la clo - che qui nous ap - pel - le! Son - ne,
- dè - le, C'est la clo - che qui nous ap - pel - le! Son - ne,


son _ ne et ca_ril _ lon _ ne, Nous ai _ mons ton son ar _ gen _
son _ ne et ca_ril _ lon _ ne, Nous ai _ mons ton son ar _ gen _
son _ ne et ca_ril _ lon _ ne, Nous ai _ mons ton son ar _ gen _
_ tin Quand il an _ nonce un gai __ fes _ tin.
_ tin Quand il an _ nonce un gai __ fes _ tin.
_ tin Quand il an _ nonce un gai fes _ tin.
tr
FAMULUS.
A _ mis, mes chers a _ mis u_ne bonne nouvelle!
f
Quoi donc!
f
Quoi donc!
Quoi donc!
pp
f

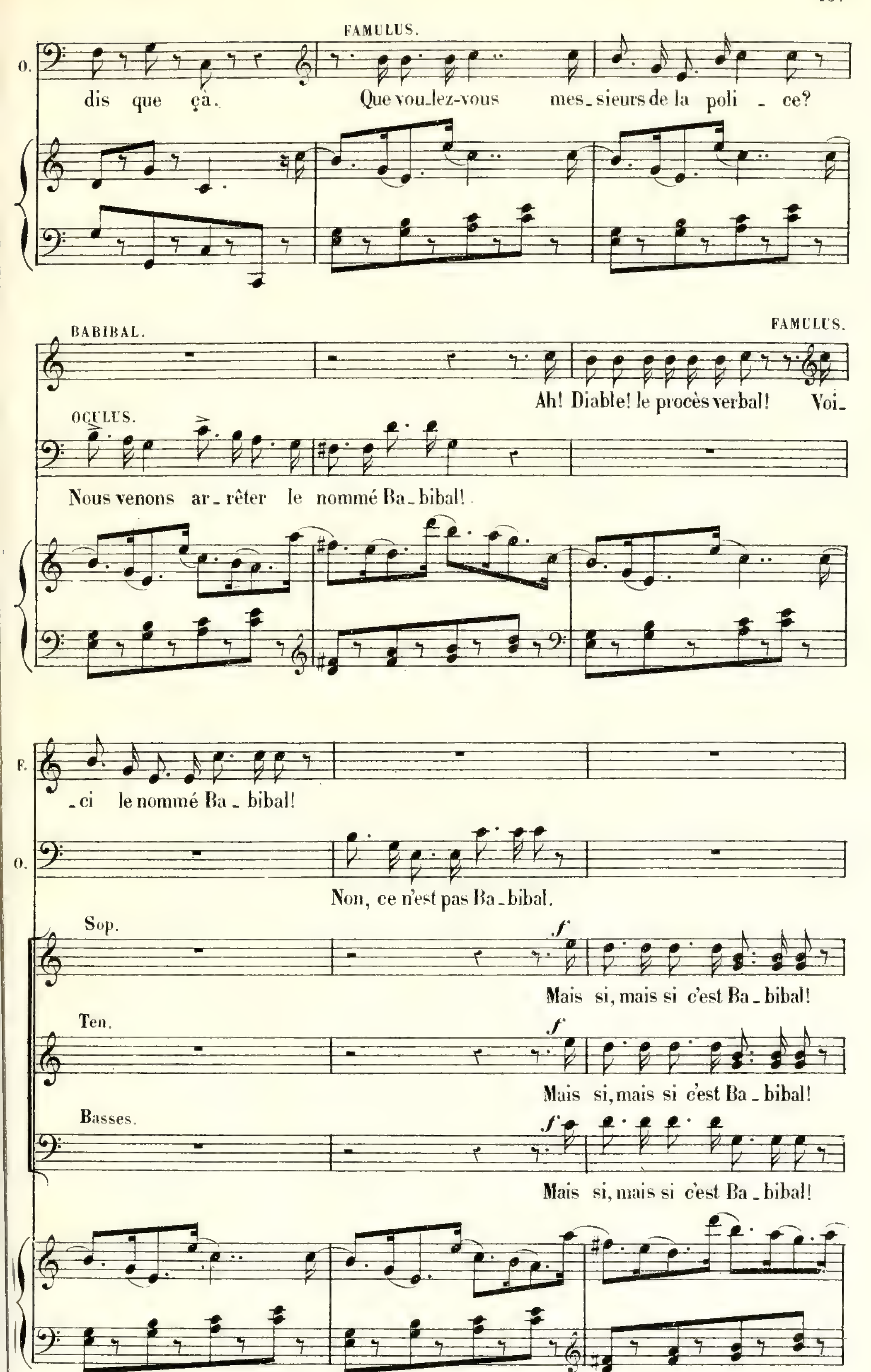

BARBINUS.
Non,non,non. chers a _ mis,u_ne fausse nouvel_le!
F.
No _ tre maî _ tre
f
Quoi donc
f
Quoi donc.
f
Quoi donc.
p
p
F.
en ce jour joy_eux Nous af_franchit, nous af_franchit tous, et nous
BARBINUS.
C'est u_ne bla_gue, Il ex_tra _ va_gue, Il ex_tra_va _
F.
som _ mes nom_breux.
f
p

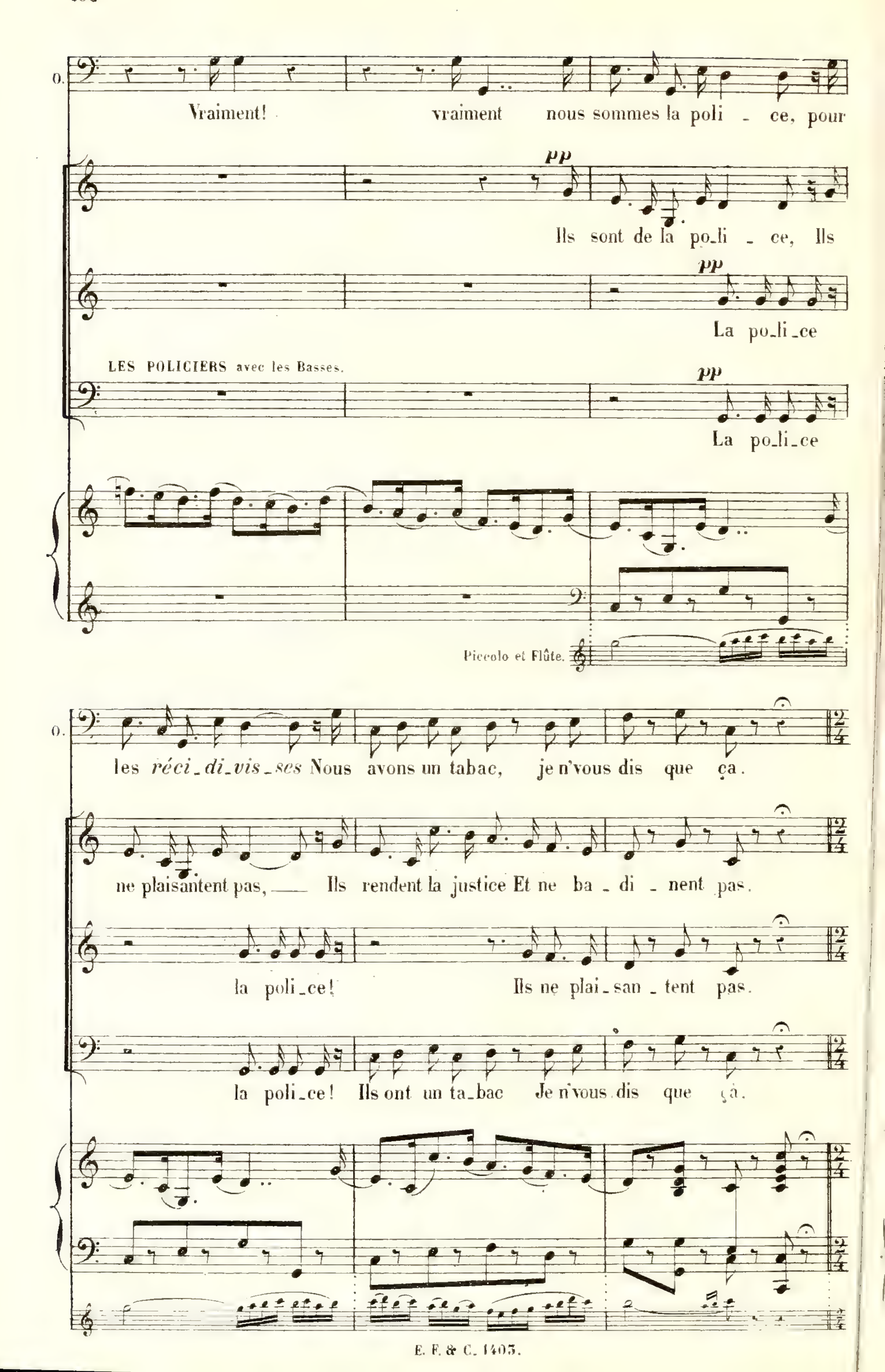

All.tto
-gue!
Sop.
Il extrava-gue, C'est u-ne blague Il extrava - gue!
Tén.
Il extrava-gue, C'est u-ne blague Il extrava - gue!
Basses.
Il extrava-gue, C'est u-ne blague Il extrava - gue!
All.tto
BABIBAL.
Mes - sieurs et da - mes, par-don! mon
maître est - il i - ci? Non!
FAMULUS.
BARBINUS.
Ton
Sop.
Non, non, non, non, non, non, non!
Tén.
Non, non, non, non, non, non, non!
Basses.
Non, non, non, non, non, non, non!


BABIBAL.
Ba.
maî_tre quel est - il? Bo_mil_car de Car_tha_ge, Moi
B
je suis Ba_bi_bal, nous sommes de pas_sa - ge.
B.
A vous bon cui_sin_nier
BARBINUS.
Bo_mil_car est mon gendre! Mais je suis Barbi_
B.
A_vec cette fi_gu_re! vous Barbi_nus, le voi_
Ba.
_nus!


BARBINUS.
B.
_là!
Barbinus ou non
c'est mon affai _ re
Mon petit pè _ re
Sop. ff
Là!
Tén. ff
Là!
Basses. ff
Là!
Ba.
Bo _ mil _ car A _ vec ma fille est par _ ti, car...
FAMULUS
Tu dis que Bomil_
(Solennel)
Ba.
A_vec ma fille a pris la fuite,
F.
_car
Et tu n'es pas à leur poursuite Voilà nos
cresc.
ff


F.
f
projets ren_ver _ sés, Voi _ là nos projets renver _ sés.
Sop.
Voi _ là nos projets renver _ sés.
Tén.
Voi _ là nos projets renver _ sés.
Basses.
Voi _ là nos projets renver _ sés.
ff
OCULUS.
(on frappe)
p
Mouvt de marche.
Nous
pp
O.
sommes la po_li _ ce, Nous ne plai _ san_tons pas!
O.
Pour les réci_divis _ ses Nous a_vons un ta_bac Je n'vous


FAMULUS.
O.
dis que çà.
Que vou_lez-vous mes_sieurs de la poli _ ce?
BABIBAL.
FAMULUS.
Ah! Diable! le procès verbal! Voi_
OCULUS.
Nous venons ar_rêter le nommé Ba_bibal!
F.
_ci le nommé Ba _ bibal!
O.
Non, ce n'est pas Ba_bibal.
Sop.
Mais si, mais si c'est Ba_bibal!
Ten.
Mais si, mais si c'est Ba_bibal!
Basses.
Mais si, mais si c'est Ba_bibal!


O.
Vraiment! vraiment nous sommes la poli - ce, pour
pp
Ils sont de la po_li - ce, Ils
pp
La po_li_ce
LES POLICIERS avec les Basses.
pp
La po_li_ce
Piccolo et Flûte.
O.
les réci_di_vis_ses Nous avons un tabac, je n'vous dis que ça.
ne plaisantent pas, Ils rendent la justice Et ne ba - di - nent pas.
la poli_ce! Ils ne plai_san - tent pas.
la poli_ce! Ils ont un ta_bac Je n'vous dis que ça.


BABIBAL (Parlé)
Ah! Diable! l'homme au procès verbal! La prison! tirons-nous de là. Le patron a pris ma place, prenons la sienne.
BARBINUS.
s'il n'est pas Babi_bal Qui donc est - il?
après le parlé.
BABIBAL.
Je suis Bomil_car Neveu d'Hamilcar, Un fa_meux Lascar Fin comme un renard
BARBINUS.
Mais a_lors ma fil_le chérie A_vec qui donc est - ell' partie?
A_vec l'es_cla_ve Ba_bi_bal.
cresc.
poco a poco.
(parlé) (défaillant)
Ah! ah! je


(à la police)
Ba.
vais me trouver mal! Mes_sieurs à cheval! à cheval! à che_
Ba.
_val!
Sop. ff
Al_lez, par_tez, marchez, cou_rez! Al_lez par_tez, Mar_chez cou_
Tén. ff
Al_lez, par_tez, marchez, cou_rez! Al_lez par_tez, Mar_chez cou_
Basses.
ff Al_lez, par_tez, marchez, cou_rez! Al_lez par_tez, Mar_chez cou_
ROSA.
(entrant)
Arrê_
(rires)
_rez! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
_rez! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
_rez! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

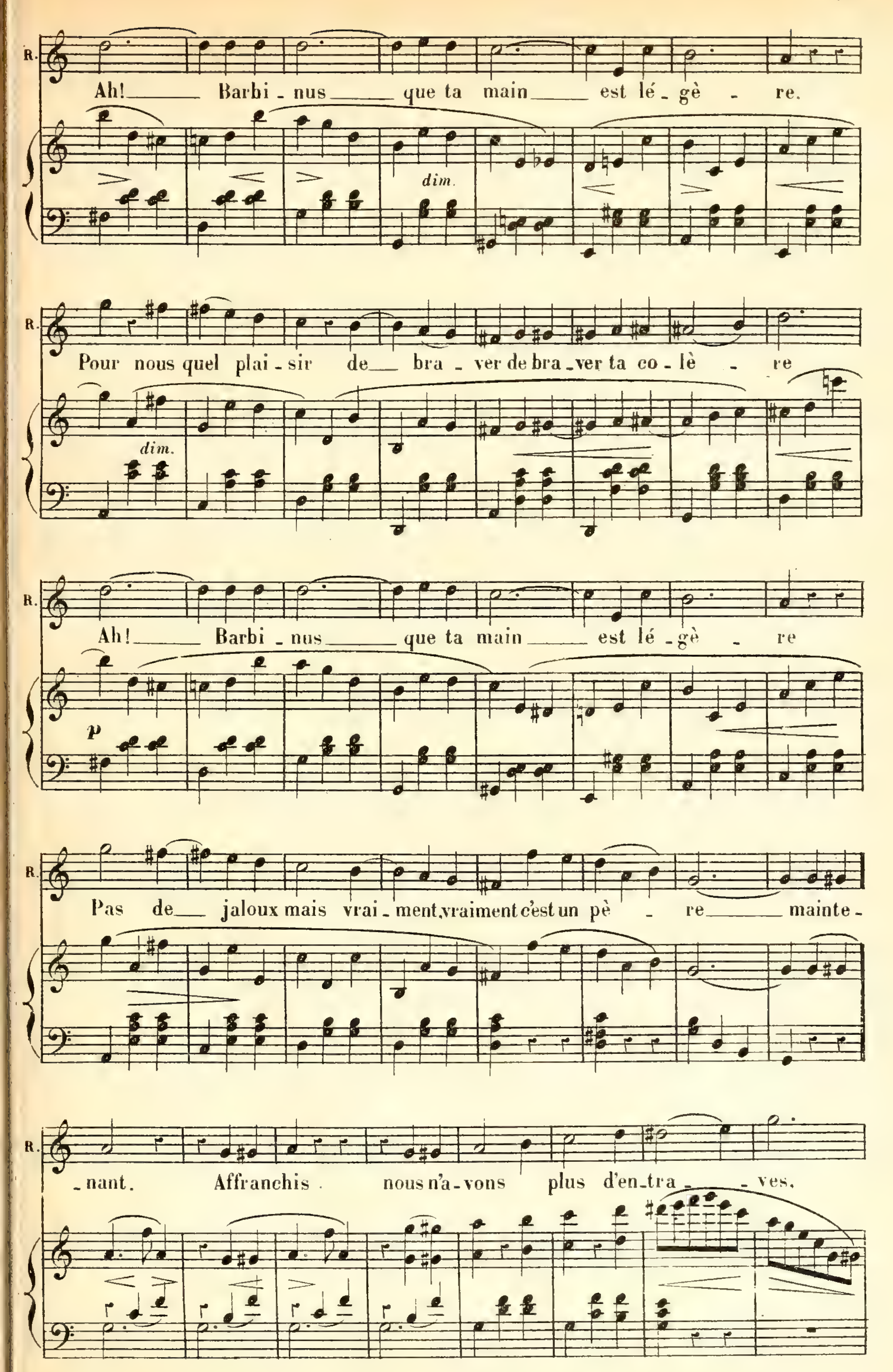

R.
_tez! _ arrê _ tez! Seigneur nous voi_là tous,
p
R.
Or, pour nous affranchir faut - il qu'on vous rap _ pel _ le Qu'il faut nous donner
R.
un soufflet, Un pe - tit souf_flet?
BARBINUS.
Re _ mettons à plus tard cet _
ROSA et FAMULUS.
Du tout, du tout commen _ cez je vous
Ba.
_te cé_ré_mo _ ni _ e.
f


FAMULUS.
R. et F.
pri - e!
E-
Sop.
ff
Du tout du tout commencez! commencez!
Ten.
ff
Du tout du tout commencez! commencez!
Basses.
ff
Du tout du tout commencez! commencez!
3
ff
dim.
F.
-toupe ou bien souf-flet
f
É - toupe ou bien souf-
f
É - toupe ou bien souf-
f
É - toupe ou bien souf-
p
f


BARBINUS.
Soufflet, souf_flet, soufflet, souf_flet, soufflet, souf_flet, soufflet, souf_flet Je
sec.
_flet.
sec.
_flet.
sec.
_flet.
p
FAMULUS.
Allons y gai_ment!
Ba.
le donnerai fort, ça me soulage_ra. On y
Mouvt de valse.
Ba.
va on y va!
ff
rall.
1o Tempo.
p

VALSE DES GIFLES.




R.
Ah! Barbi - nus que ta main est lé - gè - re.
dim.
R.
Pour nous quel plai - sir de bra - ver de bra - ver ta co - lè - re
dim.
R.
Ah! Barbi - nus que ta main est lé - gè - re
p
R.
Pas de jaloux mais vrai - ment, vraiment c'est un pè - re mainte -
R.
- nant. Affranchis nous n'a - vons plus d'en - tra - ves.


R.
Mes a_mis, mes a_mis Vous n'êtes plus es_ _cla_ _ _
R.
_ _ _ _ _ _ves Li_ _ _ber_té ché_
Sop. mf
Mer_ci! Mer_ci! Li_ber_té ché_ri_ _
Tén.
mf
Nous t'avons donc en_fin Li_ber_té ché_ri_ _
Basses.
mf Sa_ _ _ _lut Li_ber_té ché_ri_ _
mf
cresc.
Animez.
R
_ri_e! Par_tons! par_tons! par_tons! Ah!
_ _e! Par_tons! par_tons! par_tons!
_e! Par_tons! par_tons!
_e! Par_tons!
f

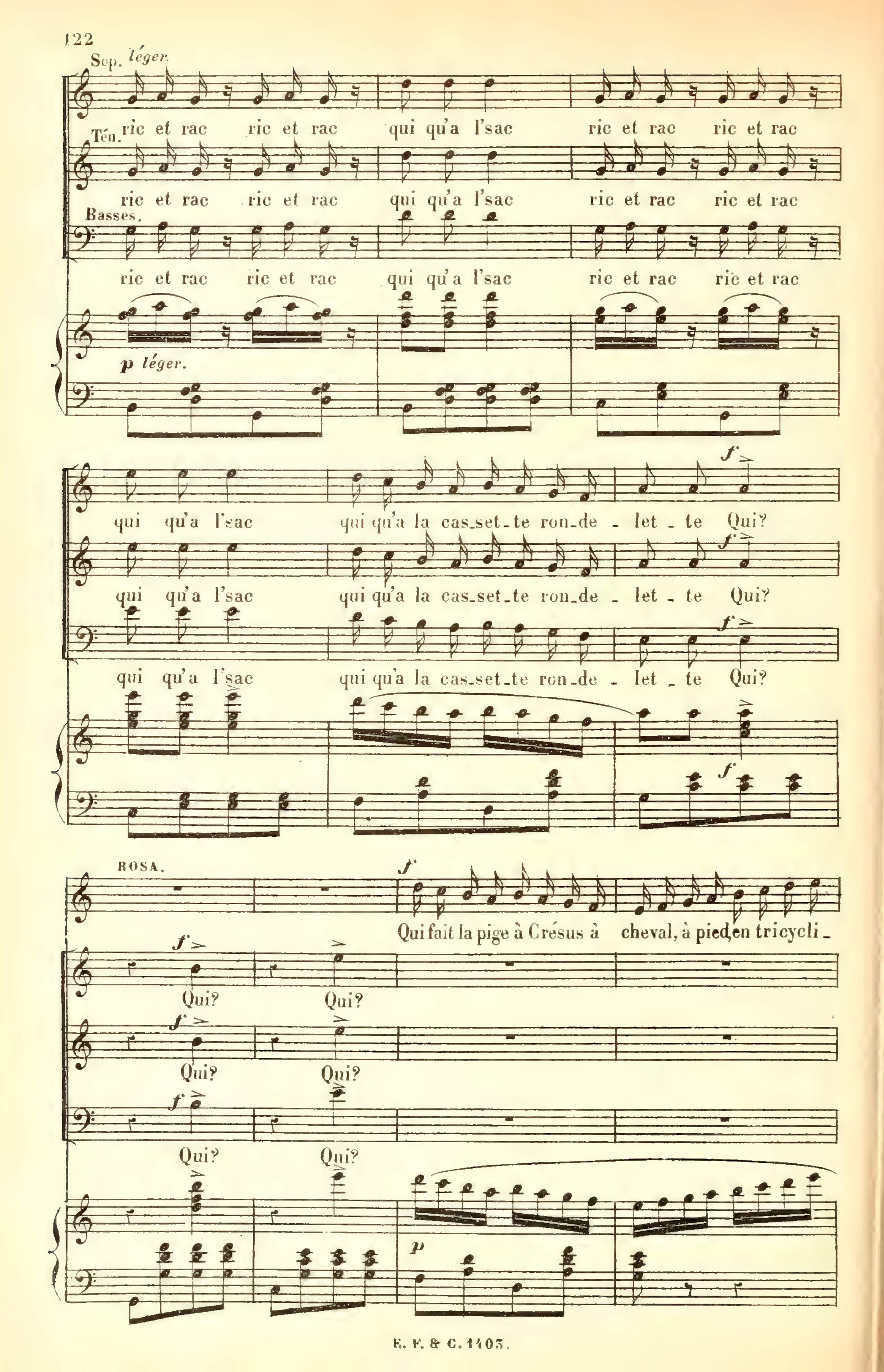

Plus vite.
Presto.
R.
Ah! par - tons! par - tons! ah! par - tons!
Ah! par - tons! par - tons! ah! par - tons!
par - tons! ah! par - tons!
Plus vite.
Presto.
Tempo 1°
R.
ah! par - tons!
par - tons!
par - tons!
par - tons!
Tempo 1° Animando.

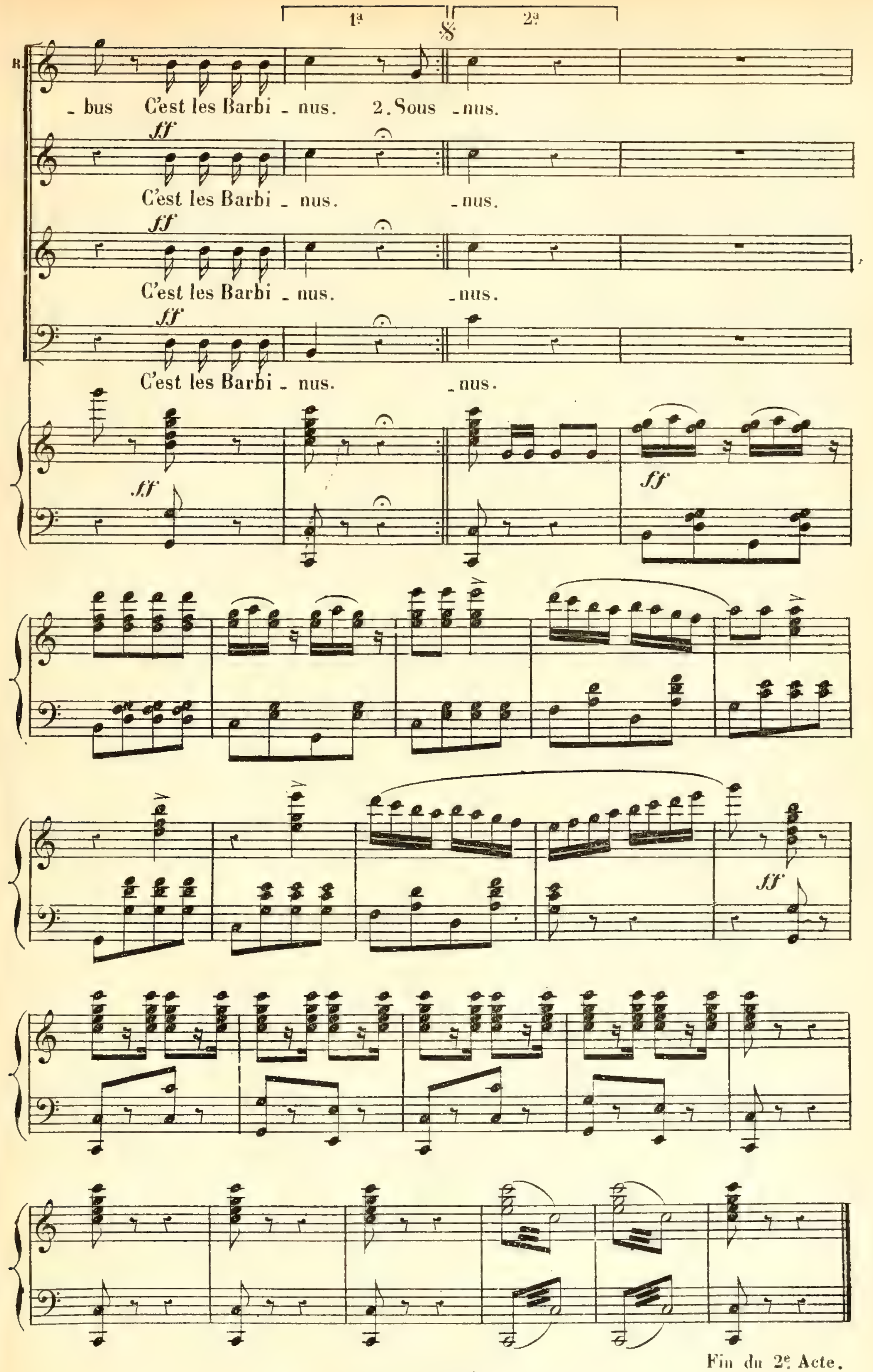

Vite.
p
Sop.
f
Al_lez, allez, courez, allez re_joindre Ba_bi_bal Allez, al_
Ten.
f
Al_lez, allez, courez, allez re_joindre Ba_bi_bal Allez, al_
Basses.
f
Al_lez, allez, courez, allez re_joindre Ba_bi_bal Allez, al_
f
_lez, courez, Courez pour rat_trapper Ba_bi_bal.
_lez, courez, Courez pour rat_trapper Ba_bi_bal.
_lez, courez, Courez pour rat_trapper Ba_bi_bal.
lourdement.
Maestoso.
ff


BOMILCAR.
Récit.
Quelle est cette auguste assem _ blé _ e
Ped.
ROSA.
C'est la
Bo.
Et quels sont ces no_bles sei _ gneurs?
f
f
R.
fa_mil_le rassem _ blé _ e Les oncles, les cou_sins, les frères et les
Largo.
sœurs.
(Révérence générale à droite)
(id. à gauche)
1. Nous
Largo.
ff


Allegro.
CHANSON DES BARBINUS.
ROSA. (à Bomilcar)
R.
p
des_cen_dons d'une no_ble souch' Car on pré_tend qu'un' Bar - bi_nus Eut
l'rapport d'la beau - té plas_tiqu' On peut cons_ta - ter de vi_su Qu'la
l'honneur de fou - ler la couch' De no_tre grand roi. Ro - mulus On
fa_mill' n'est pas as_ma_thiqu', Ell' lèv' cinquante à bras tendu Sous
pré_tend mêm' que fille a_droit', Pa - pa Ro_mu_lus l'é - pousa, Fût-c'
la ro_mai_ne Ré_pu_bliqu' On nous contemple a - vec orgueuil, Car
d'la main gauch' ou d'la main droit' J'l'i - gnor' l'histoir' ne dit pas ça L'fait
toujours dans tout's les boutiqu's Tou - jours nous a - che_tons à l'oeil Et


rit.
B.
est qu'il l'é_pou - sa de la main gauch' ou d'la main droi - te. Et
c'est c'qui fait l'or - gueil de la ro_mai_ne Ré _ pu _ bli - que.
pp très léger.
ric et rac ric et rac Qui qu'a l'sac ric et rac ric et rac
pp
Qui qu'a l'sac? Qui qu'a la cas_set_te ron_de - let - te? Qui?
Qui? Qui? qui fait la pige à Cré_sus A
f
che_val, à pied en tri_cy_cli - bus, C'est les Bar_bi - nus.
f


Sop. léger.
ric et rac ric et rac qui qu'a l'sac ric et rac ric et rac
Tén.
ric et rac ric et rac qui qu'a l'sac ric et rac ric et rac
Basses.
ric et rac ric et rac qui qu'a l'sac ric et rac ric et rac
p léger.
qui qu'a l'sac qui qu'a la cas_set_te ron_de_let_te Qui?
qui qu'a l'sac qui qu'a la cas_set_te ron_de_let_te Qui?
qui qu'a l'sac qui qu'a la cas_set_te ron_de_let_te Qui?
ROSA.
Qui fait la pige à Crésus à cheval, à pied en tricycli_
Qui? Qui?
Qui? Qui?
Qui? Qui?



Fin du 2e Acte.

ACTE III

ENTR'ACTE.

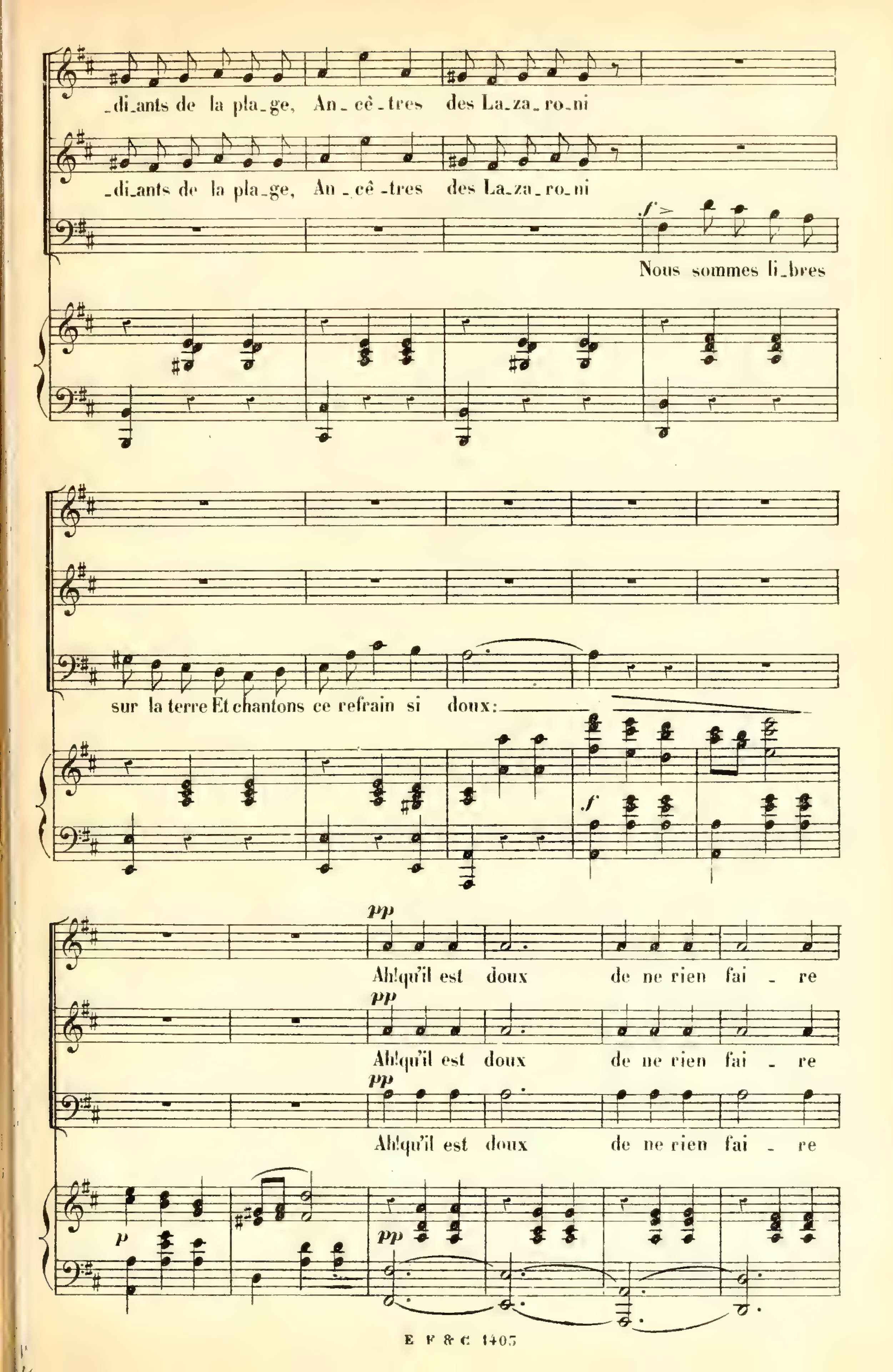


CHOEUR DES MENDIANTS.

N° 13




Au_jourd'hui
(baillant)
Au_jourd'hui
Ah! de ne rien fai _ _ re
les grands de la ter_re Ont les in _ ju_res et les coups
les grands de la ter_re Ont les in _ ju_res et les coups
De_main re _
Mais nous men _
Mais nous men _
_naîtra l'escla _ va _ge Pour tous les heureux d'aujourd'hui



_di_ants de la pla_ge, An_cê_tres des La_za_ro_ni
_di_ants de la pla_ge, An_cê_tres des La_za_ro_ni
f >
Nous sommes li_bres
sur la terre Et chantons ce refrain si doux:
f
pp
Ah!qu'il est doux de ne rien fai _ re
pp
Ah!qu'il est doux de ne rien fai _ re
pp
Ah!qu'il est doux de ne rien fai _ re
p
pp


Quand tout s'a - gite autour de nous.
Quand tout s'a - gite autour de nous.
Quand tout s'a - gite autour de nous.
(les 3 PIFFERARI)
San-ta Lu - ci - a! Santa Lu-ci - a!
Santa Lu-ci - a!
Santa Lu-ci - a!
ff

COUPLETS - TARENTELLE.




M
bre_bis don_nent la lai_ _ne, La vigne un vin sa_vou_
_reux, La pou_le don_ _ne les œufs, L'herbe
pousse dans la plai_ _ne. Sur no_tre machi_ne ron_ _
de Ce fut toujours comme ce_la
pp
La
sfz
dim.
pp
sfz
plus bel_le fil_le du mon_de_ Ne_peut donner que_ce qu'elle
pp
cresc.



f
dim.
M
a — La plus bel - le fil - - le du mon -
f
p
- de Ne peut — donner — que ce — qu'elle a.
cresc.
f
crescendo
ff
2d COUPLET
L'o - ran - ger don - ne l'o -
pp
- ran - - ge Et la bri - se la fraî - cheur — Août


M
ra - mè - ne la ven - dan - - ge Si chère à tout franc bu-
M
veur, Le - lin nous don - ne les toi - - les Et
M
l'au - be ce - gai so - leil, Le soir don - ne
M
le som - meil La nuit donne les é - toi - - les. Sur
M
no - tre machi - ne ron - - de Ce fut toujours comme ce - la

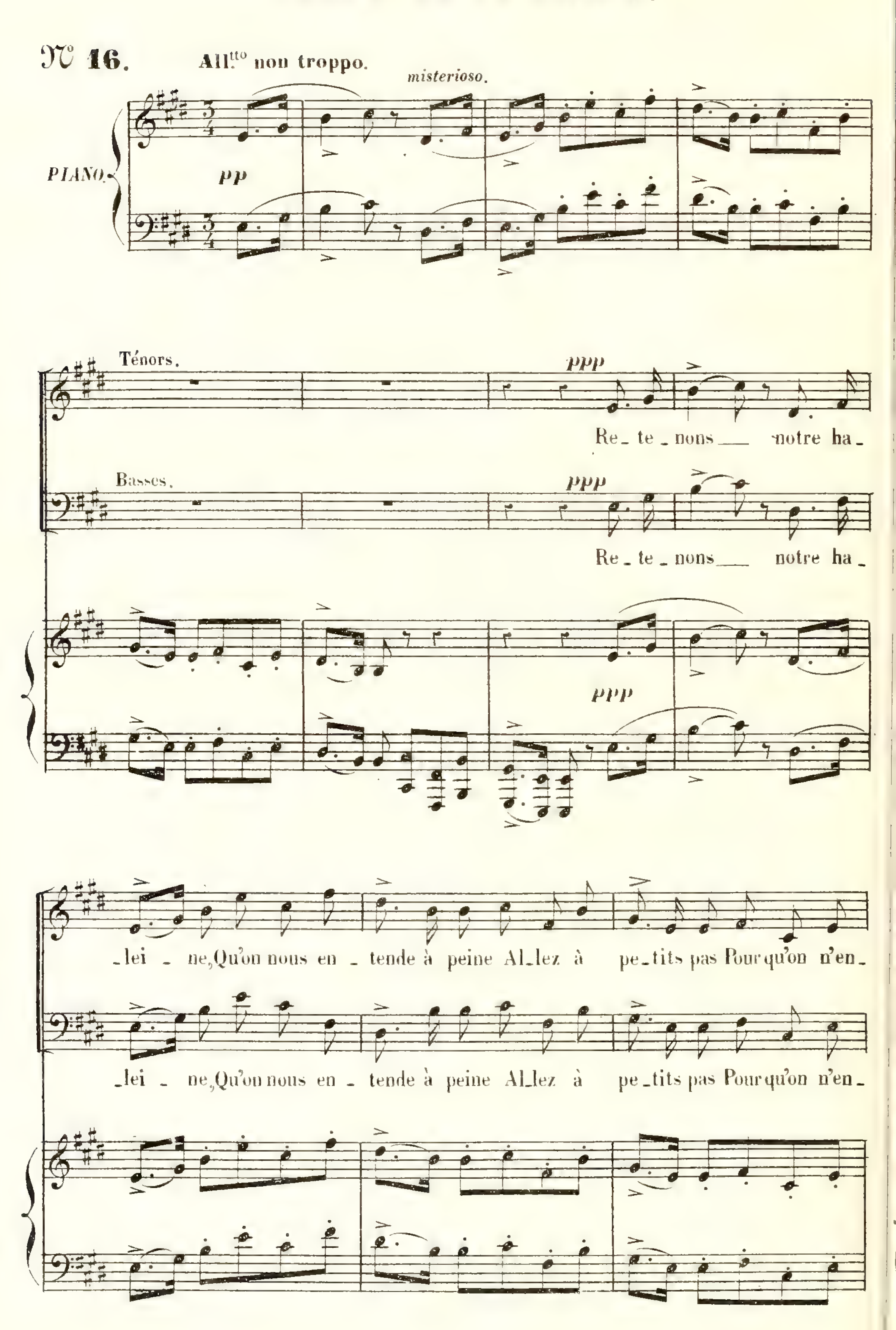

pp
M
La _ plus bel _ le fil _ le du mon _ de _
pp
f dim.
Ne _ peut donner ___ que _ ce qu'elle a ___ La plus bel _ le
f
fil - - - le du mon - - de Ne peut ___ donner ___ que ce ___
f
cresc.
_ qu'elle a Ah! que ce qu'elle a!
f
ff

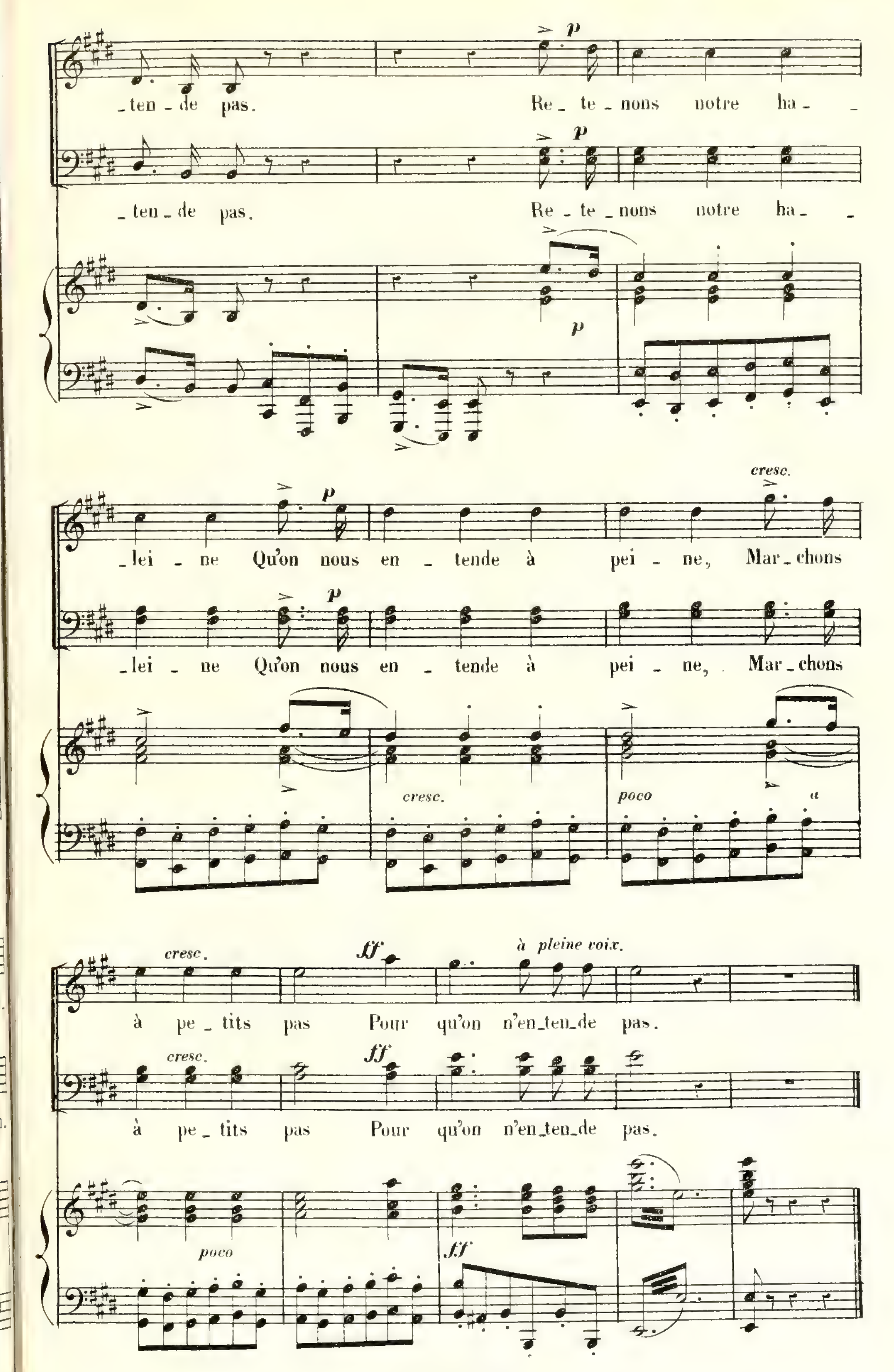
COUPLETS.


Nº 15.
Allegretto.
ROSA.
(1ᵉʳ Couplet) Pour un rien vous vous em_por _ tez Un geste un mot vous ef_fa _ rouche A pro_pos de tout vous partez Et puis v'lan vous prenez la mou _ che. Si vous a_vez en commençant Monsieur
(2ᵉ Couplet) Ne vou _ lant pas at_ tendre un mois Pour cé _ lé_brer notre hymé _ né _ e, De vant l'consul Car_ thi _gi_nois Il _ li _co vous m'avez me_né _ e Cette u_ni_on tam_bour battant Me
Allegretto.
PIANO.
hâtez un peu.


R.
_ u_ne tel_le con_dui_te Je me demande en frémis_sant Ce que vous fe_rez
paraissant fort incom_plè_te, Vous m'avez dit: le complément Se trouve dans le
poco rit. espressivo.
R.
par la sui - te Vous me cau - sez bien des tourments Mais le bon -
tête - à - tê - te J'a_vais ou - bli - é mes tourments Mon bonheu_
R.
_heur n'est pas un leurre Si vous a_vez d'fi_chus moments Vous a_vez de bien
n'é_tait pas un leurre Nous a_vons eu d'fi_chus moments Oui,mais aussi d'bien
R.
bons quarts d'heu - re.
bons quarts d'heu - re
Animez.
2. C^t Ne vou_

CHŒUR DE LA POLICE.




p
-ten - de pas. Re - te - nons notre ha -
p
-ten - de pas. Re - te - nons notre ha -
p
p
cresc.
p
-lei - ne Qu'on nous en - tende à pei - ne, Mar - chons
p
-lei - ne Qu'on nous en - tende à pei - ne, Mar - chons
cresc.
poco
a
cresc.
ff
à pleine voix.
à pe - tits pas Pour qu'on n'en-ten-de pas.
cresc.
ff
à pe - tits pas Pour qu'on n'en-ten-de pas.
poco
ff

COUPLETS.


N° 17.
Allegretto.
BARBINUS
1. Ju_pin en u_ne mi_nute On peut, ça s'est dé_jà vu, ça s'est dé_jà vu,
2. J'ai vraiment eu la ve_nette Hé_las! et je suis é_mu, et je suis é_mu,
Allegretto.
PIANO.
f
p
Fai_re fai_re la cul_bute A la plus ra_re ver_tu
Si d'sa mère elle a la tête A_lors tout est bien fi_chu,
Ça s'est dé_jà vu Ce ne se_rait pas ma fil_le
Tout est bien fi_chu Car ma dé_funte As_pa_si_e


B.
Que je lui di - rais mon gas Peut - ê - tre qu'elle est
N'au - rait je n'en dou - te pas Pu ré - sis - ter à
fort gen - tille Al - lez ne vous gê - nez pas,
l'en - vi - e De fai - re quelque faux pas,
Ne vous gê - nez pas Mais dans mon
C'est là mon tra - cas Ell' pour -
f
rit.
cas, ce se - rait cho - se sin - gu - liè - - - re,
- rait fai - re com - me cett' der - niè - - - re,


a Tempo.
B.
Car puis_que j'suis son pa_pa, J'peux pas te_nir la lu_miè_re,
Rai_son d'plus moi son pa_pa,
8
a Tempo.
B.
te_nir la lu_miè_re Un pa_pa n'peut pas fair'_ça,
8
B.
Ça n's'est ja_mais vu, Ça n'se ver_ra pas.
Ténors.
f
Un pa_pa n'peut
Basses.
f
Un pa_pa n'peut
f
pas fair' ça Ça n's'est ja_mais vu Ça n'se ver_ra pas.
pas fair' ça Ça n's'est ja_mais vu Ça n'se ver_ra pas.

SORTIE.


Allegro.
TÉNORS.
BASSES.
PIANO.
Car vrai_ment lui son pa_pa N'peut pas
te_nir la lu_miè_re, te_nir la lu_miè_re Un pa_pa n'peut
pas fair' ça Ça n's'est ja_mais vu ça n'se ver_ra pas.

COUPLETS EN TRIO.

N° 18.



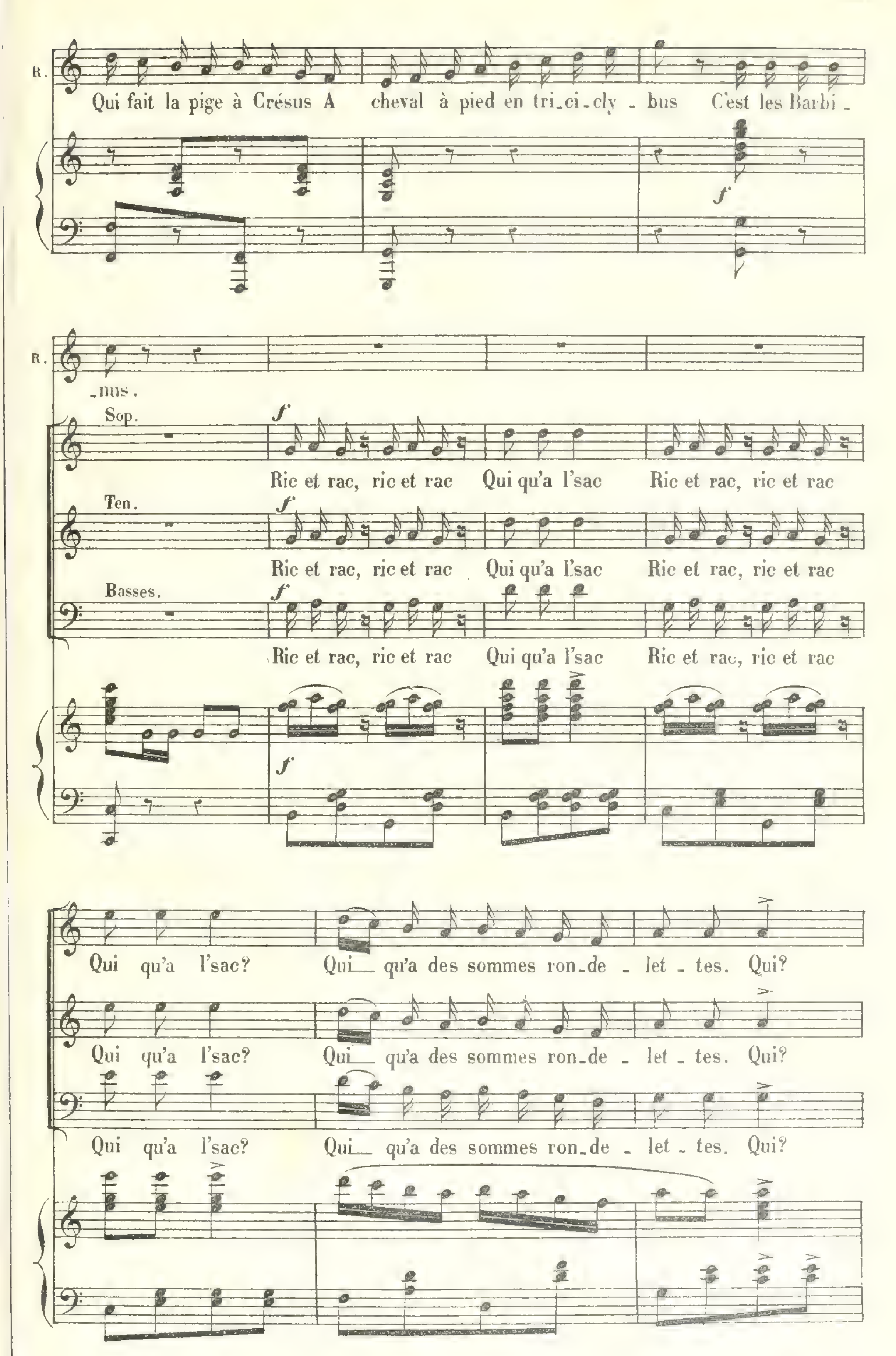

f
Tempo 1º piu lento.
C'est la ro - che Tar - pé - ïen - ne Dans ce cas là que fait - on lui dit pa -
BOMILCAR.
C'est la ro - che Tar - pé - ïen - ne
- ïen - ne C'est la ro - che Tar - pé - ïen - ne
Allargando.
- on? On quitte le vieux bar - bon, On s'en va, on ca - ra -
- pa C'est trop tard mé - a - cul - pa, car nous a - vons... ma pa -
- co - le
- ro - le
Tempo di Polka.
BOMILCAR.
p
Et ça, c'est le ca - pi - to - - - -
f


R.
C'est le ca_pi _ tole ô gué! C'est le ca pi_to_le, C'est le ca_pi _ to _ le,
Bo.
_ _ _ le.
FAMULUS.
C'est le ca_pi _ tole ô gué!
f
R.
C'est le ca_pi _ tole ô gué! C'est le ca_pi_to_le, c'est le ca_pi_
élargissez.
Bo.
C'est le ca_pi _ tole ô gué! C'est le ca_pi_to_le, c'est le ca_pi_
Fa.
C'est le ca_pi _ tole ô gué! C'est le ca_pi_to_le, c'est le ca_pi_
f
R.
_to _ le. Le
Bo.
_to _ le.
Fa.
_to _ le.
ff

FINAL.


Nº 19. Moderato.
PIANO.
f
pp
ROSA.
Mes-
ff
R.
-sieurs les Sa-tur-nal's à Rome Ne- duraient que sept jours seul'ment Et
p
R.
dame! u-ne se-maine en somme C'est bien peu d'chose as-su-rément Nos


R.
Sa_tur_na_les je le gage Cher public prendront plus d'essor Et
dans trois mois mêm' da_van_tage On pour_ra fre_don_ner encor, Oui
rit.
a Tempo.
fre_donner en_cor. Dans trois mois et mêm' da_van_ta_ge. Et
très léger.
Ric et rac, ric et rac Qui qu'a l'sac Ric et rac, ric et rac Qui qu'a l'sac
pp
qui qu'a la casset_te ronde_let_te. Qui? Qui? Qui?


R.
Qui fait la pige à Crésus A cheval à pied en tri_ci_cly _ bus C'est les Barbi _
R.
_nus.
Sop.
Ric et rac, ric et rac Qui qu'a l'sac Ric et rac, ric et rac
Ten.
Ric et rac, ric et rac Qui qu'a l'sac Ric et rac, ric et rac
Basses.
Ric et rac, ric et rac Qui qu'a l'sac Ric et rac, ric et rac
Qui qu'a l'sac? Qui_ qu'a des sommes ron_de _ let _ tes. Qui?
Qui qu'a l'sac? Qui_ qu'a des sommes ron_de _ let _ tes. Qui?
Qui qu'a l'sac? Qui_ qu'a des sommes ron_de _ let _ tes. Qui?



E. F. & C. 1407. (Bardon Gr.) Paris, Imp: E. Dupré, ru du Delta, 26.

